



REVUE MUSICALE

DE L'UGDA

n° 1 – mars 2011

Assemblée Générale
Mutuelle de l'UGDA

Activités 2011
Fédération
Concours pour Jeunes Solistes

**Stages et
échanges internationaux**
École de Musique de l'UGDA

Union Grand-Duc Adolphe

Fédération Nationale du Mouvement Associatif de la Musique Chorale et Instrumentale, du Folklore et du Théâtre du Grand-Duché de Luxembourg

Association sans but lucratif, Établissement reconnu d'utilité publique par loi spéciale du 1^{er} juin 1989

Fondée en 1863

Sous le Haut patronage de LLAARR Le Grand-Duc Jean et La Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte (†)

L'UGDA bénéficie du soutien financier du Ministère de la Culture



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Secrétariat fédéral

3, route d'Arlon, L-8009 STRASSEN
Tél. : (+352) 46 25 36-1
Fax : (+352) 47 14 40
E-mail : direction@ugda.lu
Internet : www.ugda.lu

Revue Musicale

74^e année

Lëtzebuenger Museks-Zeitung

Courriel : revue-musicale@ugda.lu

Organe officiel de l'Union Grand-Duc Adolphe

Responsables de l'édition :
Bureau exécutif de l'UGDA
Raoul Wilhelm
Paul Scholer
Martine Sales

Layout : Raoul Wilhelm

Imprimerie : Saint Paul, Luxembourg

Administration, abonnement et publicité : Union Grand-Duc Adolphe

Prix par abonnement : 2,50 Euro

Distribution gratuite aux 17.500 sociétaires des 333 sociétés affiliées à l'UGDA.

La reproduction d'articles, même par extraits, n'est autorisée qu'en cas d'indication de la source.

Les manuscrits publiés ne reflètent pas nécessairement la manière de voir de l'UGDA.

Prochaine édition

2 mai 2011

Page	Objet
2	Impressum - Sommaire
3	Editorial - 2011 Année Euroléenne du Bénévolat et du Volontariat
Union Grand-Duc Adolphe	
4	Les membres du Comité central et les délégués régionaux
5	Konzert zum 90. Geburtstag von Grand-Duc Jean - Ein musikalisches Fest
6	148 ^e Congrès fédéral - Rapport de la Secrétaire générale
8	En mémoire - Aloyse Groben • Marcel Eck • Norbert Hoffmann
9	Marche du Corps de la Garde Grand-Ducale
10	"Tanz der Vampire" - un spectacle de qualité professionnelle
École de musique de l'UGDA	
13	École de musique de l'Union Grand-Duc Adolphe - rétrospective
16	Remise nationale des diplômes - Année scolaire 2009/2010
17	Workshop de direction d'orchestre avec Jan Cober
18	Les enseignants en action - Früh übt sich
Concours pour jeunes solistes	
19	Les jeunes solistes en concert - Concert de midi • Concert Jeunes Talents
20	Concours Européen pour jeunes solistes • Europäischer Jungsolistenwettbewerb
Mutuelle de l'UGDA	
21	41 ^e Assemblée générale
La fédération communique	
23	Communication aux sociétés affiliées - Forum du bénévolat • Fête de la musique • Parade 2011 Macadam Tam Tam • Eine Alpensinfonie
24	Le Centre de documentation communique
École de musique de l'UGDA	
26	Stages et échanges internationaux
Communiqués	
29	Tour des mélodies 2011 - "Komm, sang mat" • Stage international de guitare et de mandoline • Festival der jungen Chöre
Le Bénévolat	
30	Die Europäische Tour des Ehrenamts in Luxemburg
Relations Interrégionales	
31	Union Musicale pour la Coopération Interrégionale - Generalversammlung • Kooperationsvereinbarung zwischen den Musikverbänden aus Rheinland-Pfalz und Luxemburg
Les sociétés en fête	
33	100 Joer Wahler Musek • Brochure de l'Harmonie Municipale de Pétange • Appuis de l'UGDA
Les sociétés en action	
34	Luxembourg Philharmonia • Lidderuucht Lëtzebuerg
35	Harmonie Municipale Echternach
36	Harmonie Municipale Tétange
37	Sängerbond Museldall Wasserbillig • Fouschter Musek
38	Harmonie Municipale Dudelange
39	D'Grënnesch Spatzen • Harmonie Municipale Clervaux • Fanfare Schouweiler-Sprinkange
40	Fanfare Niederkorn
41	Chorale Municipale Differdange • Musik Gemeng Bauschelt
42	Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette
43	Chorale Municipale Lyra Ettelbruck
44	Harmonie Municipale Bascharage
Communiqués - Petites annonces - Calendrier des manifestations	
45	À vendre • Varia • Postes vacants • Calendrier des manifestations



Louis Karmeyer
Président fédéral

2011 Année Européenne du Bénévolat et du Volontariat

Cette année, proclamée Année européenne du Bénévolat, concerne de près tant la fédération que son École de musique. En effet, au sein des 333 associations membres de l'UGDA, près de 17.500 musiciens et chanteurs (enfants, adolescents et adultes) exercent une activité bénévole au service de la communauté locale en sacrifiant une partie de leur temps de loisirs, contribuant par là grandement à la cohésion sociale et à la vie culturelle de notre pays.

Les activités très polyvalentes de nos associations - qui requièrent de leurs membres un haut degré de motivation, d'engagement et de discipline - vont en effet bien au-delà de leur objectif initial. La volonté et le plaisir de s'unir à d'autres pour poursuivre et réaliser des objectifs culturels communs s'enrichit de la dimension sociale de leur association, qui réside dans sa capacité d'intégrer des citoyens de toutes les couches sociales, générations et nationalités et de favoriser la compréhension et le dialogue entre les générations et les cultures.

Les chiffres dans le domaine de l'enseignement musical sont tout aussi marquants : pour l'année scolaire 2010/2011, quelque 4700 élèves suivent une formation musicale ou instrumentale non obligatoire dans les cours de solfège ou d'instruments offerts au niveau local ou régional par l'École de musique de l'UGDA en étroite collaboration avec les communes et les sociétés de musique et de chant locales. Année après année, l'École continue à développer ses activités non seulement pour donner accès à la musique au plus grand nombre de personnes, mais également pour favoriser leur participation à la vie associative et assurer ainsi la relève de nos associations locales.

Après le Congrès fédéral du mois de janvier, où nous avons eu le plaisir de pouvoir accueillir Gilbert Girsch au sein du Comité central et deux nouvelles associations dans les rangs de nos sociétés membres – Heischer Gënzebléien et Luxsinfonia – je me réjouis de retrouver les délégués de nos sociétés-membres à l'occasion de l'Assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA le dimanche 10 avril prochain, au Centre culturel à Colmar-Berg. Un autre moment fort du printemps musical qui s'annonce sera le Concours de Chant le 15 mai à Leudelange. Huit chorales se sont inscrites à ce jour.

Le 5 janvier 2011, S.A.R. Le Grand-Duc Jean, Haut Protecteur de la Fédération, a fêté ses 90 ans. Par une ouverture solennelle, une composition de Jean-Paul Frisch, l'UGDA, par l'intermédiaire d'étudiants et de jeunes musiciens professionnels, a présenté sa révérence à Son Altesse Royale et ses meilleurs vœux de santé et de bonheur.

Vive le Grand-Duc Jean.

COMITÉ CENTRAL

			Membre: Gilbert GIRSCH 59, route d'Arlon, L-8310 Cap gilbertgirsch@hotmail.com
	Président fédéral: Louis KARMEYER 6, Waldbriedemeserstrooss, L-5680 Dalheim louiskar@pt.lu		Membre: André HEINEN 3, Op der Knupp, L-7432 Gosseldange andre.heinen@fofa.lu
	1 ^{er} Vice-président: Jeannot CLEMENT B.P. 35, L-3901 Mondercange clementjeannot@me.com		Membre: Jean-Paul KINNEN 3, A Wokelt, L-8715 Everlange kinnfam@pt.lu
	2 ^e Vice-président: Fernand BUCHHOLTZ 7, Konstemerstrooss, L-9663 Kautenbach fermon@pt.lu		Membre: Robert KÖLLER robko@pt.lu
	Secrétaire générale: Martine DEPREZ 55, rue de la Paix, L-3541 Dudelange deprezm1@pt.lu		Membre: Jules KRIEGER 26, rue du Stade, L-6725 Grevenmacher florhous@pt.lu
	Trésorier général: Aloyse MASSARD 4, rue des trois cantons, L-8354 Garnich amassard@pt.lu		Membre: Robert MAMER 11, Bousserwee, L-8818 Grevels rmamer@pt.lu

DÉLÉGUÉS RÉGIONAUX

CAPELLEN	Gilbert BIRGEN	19, rue de la Gare, L-4999 Schouweiler
	Romain RIES	4, rue Lumière, L-3516 Dudelange, javiejones@yahoo.de
CLERVAUX	Nico FELLENS	16a, rue Joseph Conrad, L-9908 Troisvierges, nfellens@pt.lu
	Guy HENCKES	6, rue des Prés, L-9907 Troisvierges, guy.henckes@education.lu
DIEKIRCH	François FLIES	40, rue A Stackels, L-9083 Ettelbruck
ECHTERNACH	Romain OSWEILER	7, rue de Dickweiler, L-6571 Osweiler, romain.osweiler@rosport.lu
	Raymond PETERS	4, route du Vin, L-6794 Grevenmacher, petersr@pt.lu
ESCH-ALZETTE	Marianne FABER-LUX	6, rue de la Pentecôte, F-57830 Ottange, roland.faber@club-internet.fr
	Francis GOERGEN	17, rue Michel Rodange, L-4660 Differdange, goefr@yahoo.fr
	Josée KLEMAN-MANDERSCHIED	123, rue Théodore de Wacquant, L-3899 Foetz, jkleman@pt.lu
	Jos KREINTZ	7, Um Klaeppchen, L-5720 Aspelt, jkreintz@pt.lu
GREVENMACHER	Gaston GENGLER	5a, rue de Roodt-Syre, L-6933 Mensdorf
LUXEMBOURG	Angèle MICHELS-UNSEN	12, rue St. Ulric, L-2651 Luxembourg-Grund, michels1@pt.lu
	Jean SCHAMMO	66, rue des Champs, L-7218 Helmsange, jeanscha@pt.lu
MERSCH	Roger EWERTZ	18, rue de Buschdorf, L-8710 Boevange-sur-Attert
REDANGE	Camille LEICK	31, rue de la Poste, L-8824 Perlé, leickcam@pt.lu
REMICH	Maurice GRAVIER	12 rue des Vergers, F-57570 Cattenom
	Monique ZEIMET-SCHROEDER	6, rue de la Sapinière, L-5571 Remich, mr_zeimet_schroeder@yahoo.de
VIANDEN	Joé HEINTZEN	14, rue Th. Bassing, L-9405 Vianden, joheintz@pt.lu
WILTZ	Roger AACHEN	4, rue Brill, L-9655 Harlange

KONZERT ZUM 90. GEBURTSTAG VON GRAND-DUC JEAN

Musikalisches Fest

Ensembles von UGDA und OPL gratulieren zum Festtag in der Philharmonie



Jan Cober dirigiert das eigens zum 90. Geburtstag von der UGDA beauftragte und von der "SACEM Luxembourg" unterstützte Werk "Solemn music" komponiert von Jean-Paul Frisch

(Foto: Philharmonie)

Am 5. Januar 2011 in der Philharmonie

UGDA-Blechbläsergruppen, postiert auf der Orgel-Empore und in den beiden Türmen links und rechts der Bühne, Schlagzeug und Orgel vorne an der Rampe deuteten auf einen ungewöhnlichen Einstieg in diese Feierstunde hin.

Sie begann mit der Eingangsfanfare der "Solemn music" von Jean-Paul Frisch, eine Auftragskomposition der UGDA zum 90. Geburtstag von Großherzog Jean. Unter der musikalischen Leitung von Jan Cober hörten wir eine klug montierte Variationsreihe über einheimische patriotische Weisen, brillant und klangkräftig in den Ecksätzen, empfindsam und besinnlich im Mittelteil. Das Einvernehmen der vielköpfigen Bläser mit dem souverän aufspielenden Maurice Clement an der Orgel erlaubte eine ansprechende und der Feier angemessene Realisation. Eine feine Gelegenheitskomposition in adäquatem Rahmen! ...

Loli WEBER
Luxemburger Wort
vom 7. Januar 2011



Generalprobe am 5. Januar 2011

(Foto: J.M. "Lupo" Ludowicy)

148^e Congrès fédéral

Rapport de la Secrétaire générale

En date du 30 janvier 2011 a eu lieu le 148^{ème} Congrès de la Fédération nationale du mouvement associatif de la musique chorale et instrumentale, du folklore et du théâtre du Grand-Duché de Luxembourg, l'Union Grand-Duc Adolphe. Pendant l'accueil des sociétés, une rétrospective en images et sons sur les répétitions pour le spectacle «Tanz der Vampire» a été projetée sur le grand écran de la scène.

Le Congrès a été ouvert par Louis KARMEYER, Président fédéral. Après un temps de silence en mémoire des membres et proches défunts, le Congrès a procédé à l'admission de nouvelles sociétés-membres à savoir: Heischter Gënzbléien et Luxsinfonia.

A suivi la confirmation du Bureau de vote, composé de Jeannot CLEMENT, 1^{er} Vice-président de l'UGDA et Président du Bureau de vote, et de 8 membres recrutés à l'occasion des assemblées régionales 2010, à savoir:

Monique BUCHHOLTZ-FEITLER, Marianne FELLENS-ROSS et Marie-Thérèse HENCKES-BACK pour la région NORD, Angèle MICHELS-UNSEN et Annette LECLERC-KÜGENER pour la région CENTRE, Romain OSWEILER et Jean THURMES pour la région EST et Josée KLEMAN-MANDERSCHIED et Francis LEFÈVRE pour la région SUD.

Après avoir donné des explications concernant la procédure de vote, Jeannot CLEMENT a invité les délégués des sociétés à déposer leurs bulletins de vote dans les urnes.

Le Bureau de vote s'est ensuite retiré pour passer au dépouillement des bulletins.

Dans son rapport d'activités 2010, Martine DEPREZ, Secrétaire générale, a retracé les travaux du secrétariat général, a esquissé l'essentiel des activités de la Fédération et a brièvement exposé les chiffres clés de l'École de musique de l'UGDA. Le rapport détaillé a été publié dans la brochure du Congrès. Elle a insisté sur l'importance du bénévolat dans toutes les sociétés œuvrant dans le domaine culturel et a rappelé de ce fait l'organisation d'une foire du bénévolat fin avril sous la responsabilité de l'Agence du Bénévolat.

Le rapport financier 2010, présenté par Aloyse MASSARD, Trésorier général, a été suivi par le rapport de la Commission des Vérificateurs des comptes, présenté par Norbert STEINMETZ. Les deux rapports ont été acceptés à l'unanimité. Le montant des cotisations et des contributions aux frais administratifs n'a pas été changé et de ce fait n'a pas donné lieu à des discussions. Cependant le Trésorier a déjà annoncé que pour l'année 2012 il faudra s'attendre à un relèvement des cotisations étant donné que les comptes de la Fédération affichent un déficit depuis un certain nombre d'années. Afin de ne pas épuiser les réserves, le Comité central élaborera une proposition de relèvement pour la fin de l'année 2011.

Les deux rapports ont été approuvés par l'assemblée.

En ce qui concerne le plan d'action 2011, à côté de tous les rendez-vous traditionnels, il faut retenir les grands événements prévus: le Concours pour Choraes qui aura lieu le 15 mai à Leudelange dans le nouveau Centre culturel, ainsi que le Concert intitulé «Symphonic Winds – Eine Alpensinfonie» qui aura lieu dans le cadre des «Fräiräim» à la Philharmonie. L'Orchestre d'harmonie de l'UGDA, composé de jeunes étudiants et de musiciens professionnels (enseignants, musiciens militaires) interprétera des œuvres originales et des grandes adaptations symphoniques pour vents sous la direction de Jan COBER. La secrétaire générale a encore insisté sur l'importance de porter le regard déjà au-delà de l'année 2011, avec en 2012 le renouvellement du Bureau exécutif, qui sera en charge de l'organisation du 150^{ème} anniversaire de la Fédération en 2013! Avis aux amateurs pour se joindre aux travaux de la Fédération! A l'occasion, Martine DEPREZ a annoncé qu'elle ne compte plus présenter sa candidature pour le poste de secrétaire générale, et ce pour des raisons personnelles.

Afin de donner au Comité Central la possibilité d'exécuter le plan d'action 2011, les prévisions budgétaires, exposées par Aloyse MASSARD, Trésorier général, ont également trouvé l'approbation du Congrès. Il a saisi l'occasion pour



La Fédération rend hommage à M. Raymond Schroeder, délégué régional de 1979 à 1999 et membre du Comité central de 1999 à 2011, et lui attribue le titre de «Membre honoraire du Comité central» (Photo: Lucien Wolff)

remercier tous nos partenaires financiers pour leur soutien et spécialement le Ministère de la Culture dont le subside permet presque intégralement de payer les salaires du personnel de la Fédération.

Le Congrès a ensuite procédé à l'attribution du titre honorifique de «Membre honoraire du Comité central» et à la remise de la plaquette de reconnaissance Jean-Antoine Zinnen à Raymond SCHROEDER, qui n'a plus posé sa candidature pour un poste au sein du Comité central. Après cette cérémonie, l'Echarpe d'honneur a été remise aux sociétés jubilaires d'un 100ème anniversaire pendant l'année écoulée, à savoir la Chorale Cantabile Fenteng, la Fanfare Canach, l'Harmonie Hautcharage, la Stengeforter Musek, l'Union Fanfare Bertrange et la Wahler Musik.

Le Bureau de Vote ayant fini son travail, Jeannot CLEMENT a prononcé le résultat du vote : ont été élus Robert KÖLLER et Gilbert GIRSCH.



Madame Octavie Modert, Ministre de la Culture, remet l'Echarpe d'honneur à la Fanfare de Canach (Photo: Raymond Schroeder)



L'Ensemble de percussion du Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg (Photo: Raymond Schroeder)

Après les discours de Mme la Ministre de la Culture, Octavie MODERT et de M. le Président honoraire, Jacques SANTER, l'Ensemble de percussion du Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg, sous la direction de M. Paul MOOTZ, a clôturé les travaux par un intermède musical.

Au nom de la Ville de Luxembourg, Mme Lydie POLFER a invité l'assemblée au vin d'honneur, ce que les délégués ont accepté volontiers après avoir entonné, comme il est coutume, notre hymne national.

Le cadeau remis aux délégués à l'issue du Congrès, consistait en un CD intitulé «OPL meets UGDA» selon l'événement de février 2009 où l'OPL et l'orchestre des jeunes de l'UGDA se sont rencontrés sur une même scène pour un grand concert, précédé d'une installation sonore originale intitulée «Music through time and space» dans le hall de la Philharmonie. Le Concert enregistré en live ainsi que l'installation enregistrée ex post sont repris sur ce CD gracieusement offert par notre partenaire «LA LUXEMBOURGEOISE» que nous remercions encore pour son soutien continu tout au long de nos projets destinés à promouvoir la pratique de la musique, du chant, de la danse, du folklore et du théâtre auprès des jeunes.

Martine DEPREZ
Secrétaire générale



Les membres du Comité central Fernand Buchholtz - 2^e Vice-Président, Aloyse Massard - Trésorier général, Martine Deprez - Secrétaire générale, Octavie Modert - Ministre de la Culture, le président fédéral Louis Karmeyer, le président d'honneur Jacques Santer, Jeannot Clement - 1^{er} Vice-Président et Robert Mamer - membre du Comité central (Photo: Raymond Schroeder)

Les membres du Comité central, les délégués régionaux, la direction et le personnel de l'UGDA et de l'École de musique de l'UGDA et les membres du Conseil d'administration de la Mutuelle de l'UGDA font part avec tristesse du décès de

Monsieur Aloyse GROBEN

(16.06.1929 – 19.12.2010)



Délégué régional de l'UGDA depuis 1989
Membre du Conseil d'administration
de la Mutuelle de l'UGDA

L'UGDA a perdu un précieux collaborateur, qui s'est distingué par son dévouement et un engagement exemplaire pendant l'occupation de ses fonctions de délégué régional et membre du Conseil d'administration de la Mutuelle de l'UGDA.

Nous garderons de lui un souvenir inaltérable et présentons à sa famille endeuillée nos très sincères condoléances.

*L'Union Grand-Duc Adolphe
a le très triste devoir de faire part du décès de*

Monsieur Marcel ECK

(09.05.1929 - 27.01.2011)



Vérificateur des comptes de 1981 à 2009

*A sa famille en deuil,
nous présentons nos sincères condoléances et
garderons du cher défunt un souvenir ému et inaltérable.*

*L'Union Grand-Duc Adolphe
a le très triste devoir de faire part du décès de*

Monsieur Norbert HOFFMANN

(28.07.2916 - 12.02.2011)



Compositeur
Ancien collaborateur de l'UGDA

L'engagement de Monsieur Hoffmann pour la vie associative et dans le domaine musical et culturel a été hors pair et exemplaire. Fervent collaborateur de l'UGDA, il s'est engagé dès 1966 et pendant de longues années pour les différentes activités de la Fédération et de son École de musique, notamment en tant que membre de la commission artistique, membre des jurys d'examens d'élèves et des concours organisés par l'UGDA, sans oublier ses nombreuses créations musicales.

L'UGDA et l'École de musique ont perdu un précieux conseiller et ami. Nous garderons de votre cher défunt un souvenir ému et inaltérable.

*Les membres du Comité central de l'UGDA et le
Conseil d'administration de l'École de Musique de l'UGDA*

Marche du Corps de la Garde Grand-Ducale

Komponist: Patrick LUX

Der "Corps de la Garde Grand-Ducale", eine Infanterieeinheit die von 1945-1966 bestand, hatte zur Aufgabe am großherzoglichen Palais Ehrenwache zu stehen und bei den Nationalfeiertagen und Staatsvisiten die Ehrenkompanien zu stellen.

Die Vereinigungen "Cercle des Officiers de la Garde Grand-Ducale", "Cercle des Anciens de la Garde Grand-Ducale" und "Amicale des Anciens Gardistes" der einstigen Elitesoldaten hatten am 12. März 2010 zur "3^e Journée Nationale de la Garde Grand-Ducale" nach Colmar-Berg eingeladen. Zu diesem Anlass spielte die Luxemburger Militärkapelle in einer Erstaufführung den von Adjutant Patrick Lux komponierten "Marche du Corps de la Garde Grand-Ducale".

Das Werk, eine Auftragskomposition der drei vorgenannten Vereinigungen, ist ein lebhaftes Musikstück mit einer großen Klangfülle. Dem Komponist und Militärmusiker Patrick Lux ist es gelungen die Tradition luxemburgischer Militärmärsche mit modernen Musikstilen zu verbinden und gleichzeitig den Geist des einstigen Gardekorps einfließen zu lassen.

Jeweils ein Exemplar der Komposition wurde an die Präsidenten Leandre Mignon, Fernand Assel und Marcel Kaiser der genannten Freundeskreise überreicht.

Am vergangenen 3. Februar überreichte die "Amicale des Anciens Gardistes" das Werk in einer kleinen Feierstunde an UGDA-Präsident Louis Karmeyer, mit dem Gedanken den "Marche du Corps de la Garde Grand-Ducale" den Musikvereinen zugänglich zu machen. Präsident Karmeyer bedankte sich bei der Amicale für die Bereicherung der Luxemburger Blasmusikkompositionen im UGDA Dokumentationszentrum.

Interessenten können das komplette Material des Marches beim Komponisten Patrick Lux bestellen.

Clarinet 1 B \flat Patrick Lux

Marche du Corps de la Garde Grand-Ducale

$\text{♩} = 108$



Die Vertreter der "Amicale des Anciens Gardistes" und die Mitglieder des Exekutiv-Büros der UGDA
1. Reihe v.l.n.r.: Jean-Nicolas Schoos, René Risch, Louis Karmeyer, Jerry Kridel, Joseph Rohmann
2. Reihe v.l.n.r.: Aloyse Massard, Jeannot Clement, Fernand Buchholtz, Martine Deprez, Fernand Assel

(Foto: Claude Krack)

Tanz der Vampire

Gekürzte Fassung von
Michael Kunze und Jim Steinman



«Tanz der Vampire», un spectacle de qualité professionnelle

Le moment le plus fort de l'année 2010 a été l'aboutissement du projet-jeunes, la comédie musicale «Tanz der Vampire», une coproduction de l'École de musique de l'UGDA et du Service National de la Jeunesse en partenariat avec le Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg, dont les représentations à guichets fermés se sont déroulées au Grand Théâtre les 5, 6 et 7 novembre derniers.

130 jeunes âgés de 14 à 28 ans ont préparé ce spectacle de musique et de chant du mois d'avril au mois de novembre 2010 au cours de plusieurs workshops de travail et de nombreuses répétitions individuelles et groupées, sous la direction experte d'enseignants et d'artistes engagés et compétents - notamment Martin Folz, Serge Schonckert, François Schammo et Ben Bauler - qui les ont initiés et formés au monde de la comédie musicale et les ont familiarisés progressivement avec leurs rôles respectifs jusqu'à ce qu'ils s'identifient complètement à leurs personnages et au monde des vampires.

L'enthousiasme des jeunes et du public à l'issue des trois spectacles a été à la hauteur des efforts fournis : ce fut un véritable succès, avec «standing ovations» à la fin de chaque représentation, un succès qui repose essentiellement sur l'engagement formidable des jeunes participants sur et derrière la scène - tant les solistes que les choristes, les musiciens et les assistants techniques - et sur la qualité du travail de l'équipe pédagogique qui les a encadrés tout au long de ces huit mois de préparation.

Ce fut également un véritable défi pour l'équipe artistique que de réussir à ramener l'œuvre originale à une version raccourcie d'une durée maximale de 60 minutes, condition sine qua non fixée par les Vereinigten Bühnen Wien, détenteur des droits de «Tanz der Vampire», pour pouvoir présenter la comédie musicale sur la scène du Grand Théâtre dans le cadre d'un projet-jeunes. Une fois l'autorisation accordée, les responsables de l'orchestre - François Schammo, Tom Braquet et Michel Volkmann - ont dû s'atteler à la tâche laborieuse d'adapter l'œuvre originale à la composition de l'orchestre de jeunes constitué pour le projet.





Grâce au partenariat du Grand Théâtre, les jeunes ont eu la chance de pouvoir disposer d'une véritable plateforme professionnelle pour s'exprimer et travailler dans des conditions professionnelles durant les répétitions finales et les spectacles, ce qui leur a permis de réaliser une progression artistique incroyable dès lors qu'ils se sont retrouvés sur la grande scène du Grand Théâtre.

Monter un spectacle de qualité quasi professionnelle avec les jeunes implique beaucoup de travail et d'engagement personnel, et cette belle réussite est la meilleure récompense pour les jeunes participants, mais également pour les collaborateurs de l'École de musique de l'UGDA et du SNJ qui ont consacré beaucoup d'énergie à préparer la réussite de cet événement d'exception, et bien-sûr les sponsors et partenaires du projet, sans lesquels ce spectacle n'aurait pas pu avoir lieu.

*Texte : Martine SALES
Photos : J.M. «Lupo» LUDOWICY*



New CD out Now!



MULTIFARIOUS

TETRAPHONIE

Music from Iturralde, Naulais, Curtis etc.

Price: 12 Euro

For ordering CD please contact:
tetrAPHONIE@email.lu

École de musique de l'Union Grand-Duc Adolphe

ANNÉE SCOLAIRE 2009/2010

L'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) a passé des conventions avec 44 administrations communales et 4 syndicats intercommunaux et l'École de musique de l'UGDA a signé responsable des cours d'enseignement musical dans 67 communes du pays. Le nombre d'élèves est passé à 4694 inscriptions, donc à nouveau une nette progression (+ 270 élèves). Le nombre d'heures enseignées par semaine a été de 2268,5 heures.

L'École a dispensé des "cours de musique" (initiation à la musique et enseignement musical dans la division inférieure) pour 54 communes, ainsi que les cours de l'École de musique du Canton de Clervaux dans 12 communes (initiation à la musique et enseignement musical dans les divisions inférieure et moyenne). Suite à une déclaration d'intention signée entre les communes de Bertrange, Kehlen, Mamer, Steinfort et Strassen, et l'autorisation ministérielle du 20 juin 2005, ces communes offrent également la division moyenne.

Sur les 4694 élèves inscrits (+ 270) aux "cours de musique" et à Clervaux, 629 (+ 84) ont fréquenté les cours d'initiation à la musique, 2159 (+ 150) les cours de formation musicale-solfège, 365 (+ 51) les cours de formation chorale, 3125 (+122) les cours de formation instrumentale, 125 (+ 2) les cours de formation vocale et 449 (+ 71) les cours de formation d'ensemble et de musique de chambre. L'École de Musique du Canton de Clervaux (EMCC) a compté 597 élèves inscrits par rapport à 599 élèves en 2008/2009 (voir graphique page 15).

Les concours et examens de fin d'année, qui se sont déroulés entre février et mi-juillet 2010 dans divers centres régionaux, ont permis d'évaluer les compétences de 4394 élèves, toutes branches confondues (+ 213). 405 élèves ont abandonné au cours de l'année par rapport à 306 en 2009.

Les remises officielles des diplômes pour les mentions et division moyenne ont eu lieu le 30 décembre 2010 à Wintrange pour l'École de musique du Canton de Clervaux (à 166 élèves) et le 13 février 2011 à Steinsel pour les élèves des cours de musique (à 736 élèves).

RENTRÉE SCOLAIRE 2010/2011

Pour l'année scolaire en cours, l'École de musique de l'UGDA est responsable de l'enseignement musical dans 67 communes du pays suite aux conventions conclues avec 45 communes et 4 syndicats intercommunaux. Le nombre d'élèves est passé à 4702 inscriptions, et le nombre d'heures enseignées par semaine est passé de 2268,5 à quelque 2332 heures d'enseignement hebdomadaires. La commune de Feulen a rejoint l'École.

Depuis le 1^{er} janvier 2011, Gilles Lacour assume la fonction de directeur-adjoint de l'École et Anne Zens renforce l'équipe au secrétariat. L'École de musique occupe actuellement quelque 195 personnes dont un directeur, un directeur-adjoint, un attaché à la direction, un attaché du

conseil d'administration et 7 secrétaires (à Strassen: 3 tâches complètes, 2 tâches partielles / à Clervaux: 1 tâche complète et 1 tâche partielle) et 184 enseignants dont 6 chargés de direction/de cours en chef.

Le financement des cours se fait par les communes associées à l'École de musique de l'UGDA. Celles-ci sont soutenues dans leurs efforts par le Gouvernement moyennant des compensations et subsides du Ministère de l'Intérieur et du Ministère de la Culture fixés dans le cadre de la législation de l'enseignement musical.

COLLABORATION RÉGIONALE

Pour la rentrée, la collaboration régionale a été renforcée notamment dans la région Sud-Ouest (communes de Bertrange, Kehlen, Koerich, Kopstal, Leudelange, Mamer, Septfontaines, Steinfort et Strassen) et la région située à l'Est de Luxembourg Ville (communes de Contern, Niederanven, Sandweiler et Schuttrange).

Par la signature de déclarations d'intention (approuvées par arrêtés ministériels), les communes concernées s'engagent à intensifier la collaboration régionale dans les cinq années à venir, d'une part en vue d'une harmonisation de l'offre des cours et des tarifs d'inscription, et d'autre part afin de rationaliser certains cours spéciaux - qui seraient sinon moins fréquentés - par un regroupement régional et la création de cours dans la division moyenne, après avis conforme du Commissaire à l'enseignement musical. A moyen terme une structure régionale devrait être créée en partenariat avec de l'École de Musique de l'UGDA qui sera le partenaire et le coordinateur général pour l'enseignement musical local et régional des communes en question.

A côté des cours hebdomadaires, de nombreuses activités parascolaires sont organisées sur le plan local, communal, national et international, telles que auditions, projets pédagogiques, stages, formations pour personnel enseignant et échanges internationaux, réalisées en partenariat avec le SNJ, l'EMCC, l'École de musique ArcA de Bertrange, l'INECC, le Commissariat à l'enseignement musical et les Administrations communales et associations musicales des lieux des formations.



(Photo: Joëlle Flammang - ArcA Bertrange)

ACTIONS SPÉCIFIQUES

Dans le cadre d'un environnement socioculturel qui bouge et qui change, l'École essaie d'évoluer, de progresser pour faire face aux défis de demain.

Citons quelques accents et activités spécifiques entamés :

La promotion de la musique par des animations musicales dans les écoles et nouvelles initiatives avec les Maisons Relais (810 demandes pour bénéficier des prestations des Chèques Service Accueil avaient été introduites en 2009/2010 dont 112 pour l'École de musique du Canton de Clervaux et 698 pour les autres communes, soit environ 16% du nombre total des élèves). Une nouveauté constitue les "Schnupperkurse" pour instruments à vents à partir du 2^e semestre.

La promotion du chant choral. Suite au succès du projet pilote pour la formation des choristes et futurs choristes organisé en collaboration avec l'INECC et le Commissariat à l'enseignement musical à Bertrange, les cours sont offerts à présent dans trois régions (Bertrange – Sud-Ouest / Mersch - Centre / Oetrange – Est) avec un nombre croissant d'inscrits dans les 3 niveaux proposés.

La formation continue des enseignants. L'École intensifie ses initiatives en collaboration avec d'autres partenaires et Ministères pour offrir plus de formations. Un sujet à approfondir est sans doute celui des relations entre parents – élèves - chargés – direction.

La pratique collective. De concert avec les communes et sociétés, l'École veut favoriser le jeu d'ensemble par l'intermédiaire d'ensembles instrumentaux dès la 2^e année d'études à l'instrument. Pour ce faire, l'École s'informe aussi sur des expériences dans d'autres pays concernant les cours en groupe pour les débutants "Gruppenunterricht" et les "Bläserklassen". A ce sujet, un groupe de travail pour l'éveil instrumental a été créé par la Commission nationale des programmes.

MUSICAL "TANZ DER VAMPIRE"

Le moment le plus fort de l'année a été sans doute le projet "jeunes" de l'année au Luxembourg, la comédie musicale "Tanz der Vampire", une coproduction de l'École de musique de l'UGDA et du Service National de la Jeunesse (SNJ) en partenariat avec le Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg.

Le Théâtre a affiché complet à trois reprises, "standing ovations" à trois reprises. Une belle récompense pour ces 130 jeunes (solistes, choristes, musiciens, assistants techniques), animateurs, le "TdV Arts Team", l'équipe technique et de coordination, pour les efforts menés depuis avril par tous et qui a démontré une nouvelle fois qu'on peut monter un spectacle d'une haute qualité quasi professionnelle avec des jeunes. **Bravo et Chapeau à toutes et tous sur et derrière la scène!!**

Merci à notre partenaire le SNJ avec lequel nous continuerons nos projets pédagogiques dans l'intérêt des jeunes et surtout pour la catégorie d'âge des 14 à 26 ans. Nos deux organisations se complètent d'une façon idéale, sont une plus-value pour nos deux entités. Merci au Grand Théâtre d'avoir offert à nos jeunes ce podium professionnel pour s'exprimer et y travailler dans des conditions professionnelles pendant une semaine lors des répétitions finales et des spectacles, grâce auquel ils ont pu faire une progression artistique incroyable dès lors qu'ils se sont retrouvés sur la grande scène du Théâtre. Un Grand Merci aux soutiens financiers, aux Ministères et toutes les instances et sponsors sans lesquels le projet n'aurait pu être réalisé.

RÉFLEXIONS FINALES

Depuis l'entrée en vigueur en 1998 de la loi portant harmonisation de l'enseignement musical sur le plan communal, le nombre d'élèves fréquentant les différents établissements est passé de 10.000 élèves en 1998 à plus de 15.000 élèves aujourd'hui. L'UGDA et son École de musique occupent une place de choix dans l'enseignement musical luxembourgeois.

L'offre de proximité est sans doute le point fort de demain, avec une vaste offre scolaire et un encadrement parascolaire. Les synergies entre les communes telles que précisées ci-avant montrent néanmoins que des collaborations locales régionales sont possibles entre les communes conventionnées avec l'UGDA. Mais deux conditions "sine qua non" nous sont toujours rappelées : a) assurer la pérennité d'un enseignement musical local et de qualité et b) assurer la tripartite UGDA – Communes et Sociétés, qui sont le moteur de l'évolution de l'École de musique de l'UGDA.

L'École continuera à développer ses activités pour donner accès à la musique au plus grand nombre de personnes et favoriser leur participation à la vie associative. De plus, nous essayons d'adapter nos stages au fur et à mesure pour tenir compte de l'environnement socio- et multiculturel d'aujourd'hui tout en mettant l'accent sur une formation pédagogique non-formelle. Dans ce contexte, la formation des formateurs (enseignants - directeurs / chefs de chœurs - animateurs...) joue un grand rôle et nous allons réfléchir aux possibilités de nouvelles formations.

Ensemble avec la fédération, nous allons proposer à nouveau dans le futur et à échelle régulière des projets d'envergure, des projets "made in Luxembourg" pour mettre en évidence alternativement différents domaines musicaux, avec deux prérogatives : un but pédagogique et un but de qualité, et cela sous la direction artistique de professionnels reconnus au plan national et international dans leurs domaines de compétences. Un garant qui a fait ses preuves depuis plusieurs années déjà et qui rentre aussi dans le cadre de la politique culturelle au Luxembourg, voire de l'Union Européenne. Signalons à ce sujet la réalisation du CD "Music through Time and Space" après le projet de 2009 "OPL meets UGDA" qui vient de sortir.

Beaucoup d'acteurs œuvrent pour notre école. Les élèves qui font une activité de loisirs enrichissante et participative mais qui nécessite aussi engagement et discipline. Je les remercie ainsi que leurs parents, et en particulier les responsables des communes associées, les responsables locaux et les associations musicales, le corps enseignant, les chargés de la direction et chargés de cours en chef ainsi que tous les collaborateurs associés aux projets et stages au cours de l'année. Un merci spécial va à aux membres de l'équipe de direction et administrative à Strassen et à Clervaux – bien que petite mais efficace - qui tous ont permis de réaliser en 2010 un programme riche et de qualité.

Paul SCHOLER, directeur



L'École de musique en chiffres

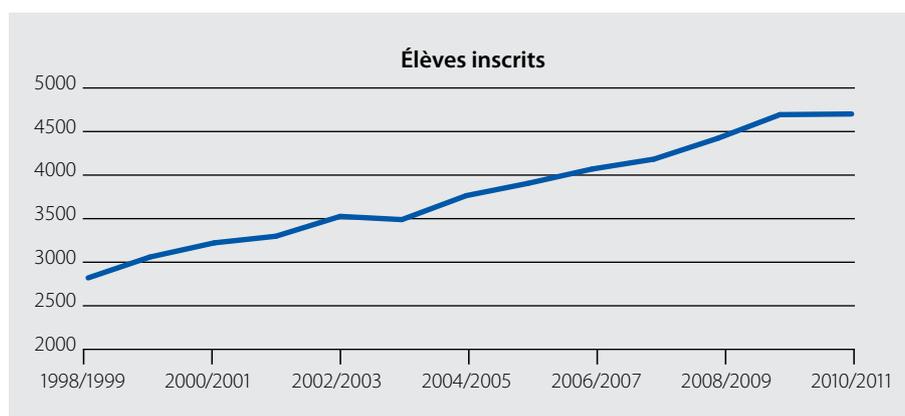
ÉVOLUTION DES ÉLÈVES DE 1998 À 2011 (SITUATION AU 20.01.2011)

Depuis l'entrée en vigueur de la loi sur l'enseignement musical, le nombre d'élèves fréquentant les cours de l'UGDA est passé de 2.820 en 1998 à 4.702 élèves en 2010/2011.

	1998/99	1999/00	2000/01	2001/02	2002/03
Élèves inscrits	2820	3059	3222	3298	3526

	2003/04	2004/05	2005/06	2006/07	2007/08
Élèves inscrits	3489	3764	3905	4070	4183

	2008/09	2009/2010	2010/2011
Élèves inscrits	4424	4694	4702



NOMBRE D'ÉLÈVES INSCRITS EN 2010

	Cours de musique	École de musique du Canton de Clervaux	Total
--	------------------	--	-------

Nombre d'élèves (individuels)			
Elèves inscrits	4097	597	4694
Elèves examinés	3837	557	4394
Abandons d'élèves	365	40	405

Nombre d'inscriptions aux cours			
Initiation à la musique	560	69	629
Formation musicale	1895	264	2159
Formation chorale	313	52	365
Formation instrumentale	2626	499	3125
Harmonie écrite		2	2
Formation vocale	104	21	125
Musique d'ensemble	338	47	385
Musique de chambre	42	22	64

Remise nationale des diplômes Année scolaire 2009/2010

le dimanche 13 février 2011 à Steinsel

Le dimanche 13 février dernier, le Hall omnisports «Alain Marchetti» de Steinsel a fait salle comble avec plus de mille personnes qui ont assisté à la remise officielle des diplômes de l'année scolaire 2009/2010 aux lauréats des cours de musique dispensés par l'École de musique de l'UGDA.

Placée sous le patronage de la Commune de Steinsel, cette importante festivité a accueilli de nombreuses personnalités, parmi lesquelles M. Jacques Santer, Ministre d'Etat honoraire et président d'honneur de l'UGDA, Mme Octavie Modert, Ministre de la Culture, ainsi que de nombreux députés-maires, bourgmestres et représentants communaux, les responsables locaux des cours, les élèves méritants avec leurs familles et des représentants de sociétés affiliées à l'UGDA et du corps enseignant.

En prélude, le public a pu regarder un court documentaire du musical «Tanz der Vampire», le projet «jeunes» de l'année 2010, avec des témoignages de jeunes et de l'équipe artistique, suivi de l'ouverture de la manifestation en percussion.

Dans son allocution de bienvenue, Jean-Pierre Klein, député-maire, a décrit la musique comme un «langage universel» et a souligné l'importance de l'animation culturelle dans les villes et communes. Quatre jeunes solistes ont ensuite démontré leur talent sur scène lors de l'audition musicale, qui ont été véritablement ovationnés par un public enthousiaste.

Louis Karmeyer, président de l'UGDA et de l'établissement d'utilité publique «École de musique de l'UGDA», s'est félicité de l'essor de l'enseignement musical et a souligné le succès du partenariat avec les 67 communes, une tripartite réussie «Communes - UGDA - Associations culturelles» depuis l'entrée en vigueur de la loi sur l'enseignement musical en 1998. L'enseignement musical fait partie intégrante de la vie socioculturelle au Luxembourg, est facteur d'intégration et constitue un possible tremplin pour une activité bénévole, et le président a félicité tous les acteurs de vive voix.



Arno Becker, Jim Carelli, Alexis Diederich, Stephan Lalli, Tom Lehnen, Fränk Wagner
Ensemble de percussion, classes des communes de Hobscheid et de Strassen
de M. Gilles Ansciaux
(Photo: J.M. "Lupo" Ludowicy)

Le directeur Paul Scholer a ensuite présenté une rétrospective de l'École de musique pour l'année 2010. Le nombre d'élèves de l'École, qui est passé à 4700 élèves (+ 270) en 2009/2010, a connu une nouvelle progression impressionnante due surtout à l'offre accrue de cours d'initiation à la musique (e.a. avec les Maisons Relais) et au succès des cours de chant choral pour adultes offerts au niveau régional.

Sous l'égide de M. Louis Karmeyer, les représentants communaux ont ensuite remis les diplômes aux lauréats de leur commune, avec au total 736 élèves de 45 communes et 4 syndicats intercommunaux qui se sont vus remettre des diplômes de la 1^{ère} mention et de la division moyenne en solfège, ainsi que de la 3^e, 2^e, 1^{ère} mention et de la division moyenne à l'instrument ou en musique de chambre. Un cadeau offert par le groupe d'assurances «La Luxembourgeoise» avec le



Jacques Santer, Jean-Pierre Klein, Louis Karmeyer, Octavie Modert, Jean-Paul Meyer, Martine Deprez, Roger Diederich, Jeannot Clement, Robert Weyland
(Photo: Guy Mosar)

soutien du Ministère de la Culture a été remis à chaque lauréat par M. Jean-Paul Meyer, suivi d'une prise de photo des lauréats par commune avec le représentant communal.

Dans son discours final, la Ministre de la Culture a particulièrement salué l'engagement et l'enthousiasme des jeunes pour lesquels le fait d'apprendre la musique est un atout non-négligeable pour leur évolution personnelle. Elle s'est félicitée de l'organisation parfaite de l'UGDA, et a souligné que si l'enseignement musical a son prix, l'offre locale et régionale de l'enseignement est à la fois de haute qualité, très variée et orientée vers le futur.

A l'issue de la remise de diplômes, la grande scène a prêté le cadre idéal pour une prise de photos du corps enseignant de l'École avec Madame la Ministre Octavie Modert et le président de l'UGDA.

Paul SCHOLER



Remise de diplômes aux lauréats venus très nombreux (Photo: Guy Mosar)



Le corps enseignant de l'École de Musique de l'UGDA avec Louis Karmeyer, président fédéral et Octavie Modert, Ministre de la Culture

(Photo: J.M. "Lupo" Ludowicy)

Workshop de direction d'orchestre avec Jan Cober

Du 3 au 5 janvier 2011, École de musique ArcA à Bertrange

Profitant de la présence du chef d'orchestre de renommée internationale Jan Cober (NL) pour le concert du 5 janvier 2011 à la Philharmonie, l'École de musique de l'UGDA a organisé 3 demi-journées de formation continue en direction d'orchestre du 3 au 5 janvier à Bertrange (École de musique ArcA).

Le workshop fût un énorme succès: 16 participants, parmi eux des chefs d'orchestres confirmés, musiciens militaires, professeurs et chargés de cours des Conservatoires et Écoles de musique du Grand-Duché et même d'au-delà des frontières, ont participé à cette formation, dont une suite est en voie de d'élaboration pour 2011/2012.



Früh übt sich

Das Ensemble „Früh übt sich“, gegründet von Charlotte Kerger, hat sich zum Ziel gesetzt, auch schon den Jüngsten die Möglichkeit zu geben, das mit viel Spaß Erlernte vor großem Publikum vorzuführen. Diese Idee ist auch fester Bestandteil des Lehrplans bei Sven Kiefer geworden, und so gehen seither jedes Jahr die Schüler von Sven Kiefer auf die Reise, um in kleinen und großen Ensembles aufzutreten.

27 junge Trommel Schüler waren im vergangenen Monat Januar unterwegs und zeigten was sie seit Schulbeginn erlernt hatten. Sven Kiefer und seine Trommler aus der UGDA-Musikschule der Gemeinden Dalheim, Hesperingen und Bad Mondorf waren zu Gast in der „Schungfabrik“ in Tetingen und im Centre Culturel in Sandweiler.

Im Alter von 7 bis 13 Jahren zeigten die Kinder in verschiedenen Ensembles ihr musikalisches Können. In der Freude am gemeinsamen „Groove“, in der Erarbeitung von neuen Rhythmen und Melodien, die neugierige Beschäftigung mit Alternativen Instrumenten, all das bekamen die zahlreichen Zuhörer zu sehen. Vom Kochlöffel bis hin zum Kartenspiel, die Schüler von Sven Kiefer wussten wie sie die Aufmerksamkeit der Kinder und der Erwachsenen bekamen. Die rund 180 Zuhörer füllten den Saal der Schungfabrik bis fast auf den letzten Platz. Mit lang anhaltendem Applaus wurden die Trommler und natürlich auch die Trommlerinnen belohnt.

Als die „Früh übt sich“ Truppe dann am folgenden Wochenende bei schönstem Wetter auch noch den Saal der Gemeinde Sandweiler füllte, waren auch hier alle Beteiligten sehr zufrieden. Die ebenfalls rund 200 Zuschauer belohnten die Kids mit einem langen Applaus. Im großen Finale spielten die 27 Kinder einschließlich Kiefer selbst, ein gelungenes Werk von Charlotte Kerger. Hier packte jeden das Schlagzeugfieber; nicht die Grippe! Ein gelungenes Konzert, welches noch vor Ort fürs kommende Jahr von der Kulturkommission eingeladen wurde. „Früh übt sich“ bot dem Publikum ein einmaliges Spektakel, das nur kurz durch ein defektes „Metronom“ (mechanisch) unterbrochen wurde.



„Früh übt sich“, Kinder von 7-13 Jahren zeigen ihr musikalisches Können

Ein besonderer Dank gilt der Harmonie und der Gemeinde Bad Mondorf.

Die Trommler und Sven Kiefer bedanken sich bei Allen, die „Früh übt sich“ unterstützt haben.

Informationen über Sven Kiefer finden Sie unter: www.svenkiefer.com.

©Text & Fotos: Sven KIEFER



Die 27 jungen Trommel Schüler unter der Leitung von Sven Kiefer wussten die Zuhörer zu begeistern

VENDREDI 11 MARS 2011

Concert de midi

12h30, ÉGLISE PROTESTANTE

LUXEMBOURG-VILLE

Entrée libre

avec la participation de:

Binsfeld Tom, Krakowiak Thomas,
Hoscheit Sven et Volcevski Bojan

Concert Jeunes Talents

20h00, SALLE DE CONCERTS ARCA

BERTRANGE

Entrée libre

avec la participation de:

Binsfeld Tom, Krakowiak Thomas, Hoscheit Sven,
Volcevski Bojan et l'Ensemble de percussion de l'École
régionale de musique de la Ville de Dudelange

Lauréats de Concours Jeunes Solistes



BINSFELD Tom (Luxembourg), trompette

Lauréat du Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes en 2010

Contest Solo (Henri Maury) • Voix loïnaines - extrait (Ivan Boumans) • Demence (André Telman)
Concert étude (Alexander Goedicke) • Conte slave (Jean-François Michel) • Rondino (Allen Street)

Accompagnement au piano: Ivan Boumans



KRAKOWIAK Thomas (France), clarinette-basse

Lauréat du Concours d'Excellence de la Confédération Musicale de France en 2010

Solo de Concours (André Messager) • Légende et Divertissement (Jules Semler-Collery)
Solo de Concours (Henri Rabaud)

Accompagnement au piano: Justine Marfil



HOSCHEIT Sven (Luxembourg), marimba

Lauréat du Concours Européen pour Jeunes Solistes en 2010

Prélude de la 2^e Suite pour violoncelle seul BW 1008 (Johann Sebastian Bach)
Carrousel (David Friedman/Dave Samuels) • Snapshot (Ali N. Askin) - avec la participation de Jim Scheck
True Colours (John Thrower)



VOLCEVSKI Bojan (Macédoine), accordéon

Lauréat du concours "Competition of the United Music and Dance Teachers of Macedonia"

Macedonian timeline (E. Ilievski) • Russian Dance Trepac (Arthur Rubinstein)
Revelation (Sergei Voitenko) • Figaro from "The Barber of Sevilla" (Gioacchino Rossini)

Ensemble de percussion de l'École régionale de musique de la Ville de Dudelange

Bob Morhard, Joël Heyard, Freddy Michéa, Luc Hemmer

Rockin' Rickie (Lalo Davila) • Uraçan (Philippe Spiesser)



Fonds Culturel
National



Concours européen pour jeunes solistes

chant, trombone, saxhorn, euphonium et tuba,

LE 13 NOVEMBRE 2011

L'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA), fédération nationale de musique du Luxembourg, organise un concours européen pour chant, trombone, saxhorn, euphonium et tuba le dimanche 13 novembre 2011 au Conservatoire de musique de la Ville de Luxembourg, dans le cadre du 28^e Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes.

Le concours de l'UGDA est placé sous le haut patronage de Son Altesse Royale Le Grand-Duc Jean de Luxembourg.

L'UGDA attend des candidatures venant de tous les pays d'Europe.

Par sa conception, le Concours s'adresse aussi bien aux débutants qu'aux jeunes musiciens déjà formés. La limite d'âge est de 26 ans (30 ans pour le chant).

Date-limite des inscriptions: le 15 octobre 2011.

Renseignements et inscriptions (règlement, morceaux imposés, formulaires d'inscriptions...):
Union Grand-Duc Adolphe, 3 Route d'Arlon, L-8009 Strassen
Tél: (+352) 46 25 36-1 / 22 05 58-1 • Fax: (+352) 47 14 40
Courriel: direction@ugda.lu • www.ugda.lu



28^e Concours luxembourgeois pour jeunes solistes

bois, cuivres, piano, cordes et musique de chambre

LE 13 NOVEMBRE 2011

au Conservatoire de la Ville de Luxembourg

avec le soutien financier
du Ministère de la Culture,
du Ministère de la Famille et de l'Intégration,
de la Ville de Luxembourg, du Fonds Culturel National
sous le patronage de l'Union Européenne des Concours pour
la Jeunesse (EMCY)

Renseignements et inscriptions (règlement, morceaux imposés, formulaires d'inscriptions...):
UGDA • tél: 46 25 36-1 / 22 05 58-1 • Fax: 47 14 40
Courriel: direction@ugda.lu • www.ugda.lu

Europäischer Jungsolistenwettbewerb

Gesang, Posaune, Saxhorn, Euphonium und Tuba,

AM 13. NOVEMBER 2011

Der Luxemburger Musikverband "Union Grand-Duc Adolphe" (UGDA) veranstaltet am Sonntag, den 13. November 2011, im Musikkonservatorium der Stadt Luxemburg, einen europäischen Wettbewerb in den Solodisziplinen Gesang, Posaune, Saxhorn, Euphonium und Tuba, dies im Rahmen des 28. Luxemburger Jungsolistenwettbewerbes.

Der UGDA-Wettbewerb steht unter der Schirmherrschaft von S.K.H. Großherzog Jean von Luxemburg.

Die "Union Grand-Duc Adolphe" erwartet Kandidaturen aus allen Ländern Europas.

Sechs verschiedene Leistungsstufen ermöglichen die Teilnahme sowohl von Anfängern, wie auch von fortgeschrittenen Solisten. Die Altersgrenze liegt bei 26 Jahren (bei 30 Jahren für den Gesang).

Anmeldefrist ist der 15. Oktober 2011.

Informationen und Einschreibungen (Reglement, Pflichtstücke, Einschreibeformulare...):
Union Grand-Duc Adolphe, 3 Route d'Arlon, L-8009 Strassen
Tél: (+352) 46 25 36-1 / 22 05 58-1 • Fax: (+352) 47 14 40
Courriel: direction@ugda.lu • www.ugda.lu

PIANOS ELSSEN

2, route de Cruchten
L-7738 COLMAR-PONT
Tel: 859717
Fax: 859728
E-mail: pianoels@pt.lu
www.pianoselsen.lu

REPRESENTATION DE STEINWAY & SONS



LE SEUL
FABRICANT DE PIANOS
AU
LUXEMBOURG

VENTE
LOCATION-LEASING
LOCATION POUR CONCERTS
REPARATIONS
ACCORDAGES



Mutuelle de l'UGDA

41^e Assemblée Générale

Dimanche, le 10 avril 2011, à 9h30, au Centre culturel à Colmar-Berg

Déroulement

8h45 - 9h30	Vérification des pouvoirs des délégués
9h30 - 9h50	Concert par l'Harmonie Grand-Ducale Orania Colmar-Berg
9h50 - 11h30	Assemblée générale
11h45	Vin d'honneur offert par la Commune de Colmar-Berg
12h30	Dépôt de fleurs au Monument aux Morts
12h45	Déjeuner en commun au Restaurant-Pizzeria «Neptwone» à Colmar-Berg

Ordre du Jour

A. Prologue

- Concert d'ouverture par l'Harmonie Grand-Ducale Orania Colmar-Berg (Direction : Jean-François GEORIS).
- Allocution de bienvenue, par le Député-Maire, Fernand DIEDERICH.

B. Assemblée générale

1. Ouverture de l'assemblée, par Louis KARMEYER, Président.
2. Rapport d'activités, par Martine DEPREZ, Secrétaire générale.
3. Bilan des recettes et des dépenses, par Aloyse MASSARD, Trésorier général.
4. Rapport des vérificateurs des comptes, par Roger EWERTZ, Gilbert GIRSCH et Robert RODER.
5. Discussion des rapports; décharges éventuelles à donner.
6. Elections complémentaires pour le Conseil d'administration (1 poste vacant).
7. Approbation des 5 représentants du Comité central au Conseil d'administration.

C. Assemblée générale extraordinaire

8. Présentation et approbation du projet de modification des statuts.

D. Assemblée générale

9. Exposé sur les activités de «OMEGA 90», par Mill MAJERUS, Président.
10. Message par un représentant
 - du Conseil Supérieur de la Mutualité (CSM);
 - de la Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste (CMCM);
 - du Gouvernement.
11. Discussion générale:
 - Divers
 - Questions des sociétés à M. Steve BALANCE, Directeur adjoint du Groupe d'assurances «La Luxembourgeoise».
12. Allocution et clôture de l'assemblée par le Président.

Organisation locale en collaboration avec la Commune et l'Harmonie Grand-Ducale Orania de Colmar-Berg

Vom 5. - 9. Oktober 2011
ALPENLÄNDISCHER
USIKHERBST
2011

2. April 2011
Lanxess-Arena Köln
James Last
Meine Welt ist die Musik

DEMYSCHANDELER
reesen a wuelfillen

22, rue de Kehlen - L-8295 Keispelt
Tel: (+352) 30 01 46 - 1
www.demyschandler.lu

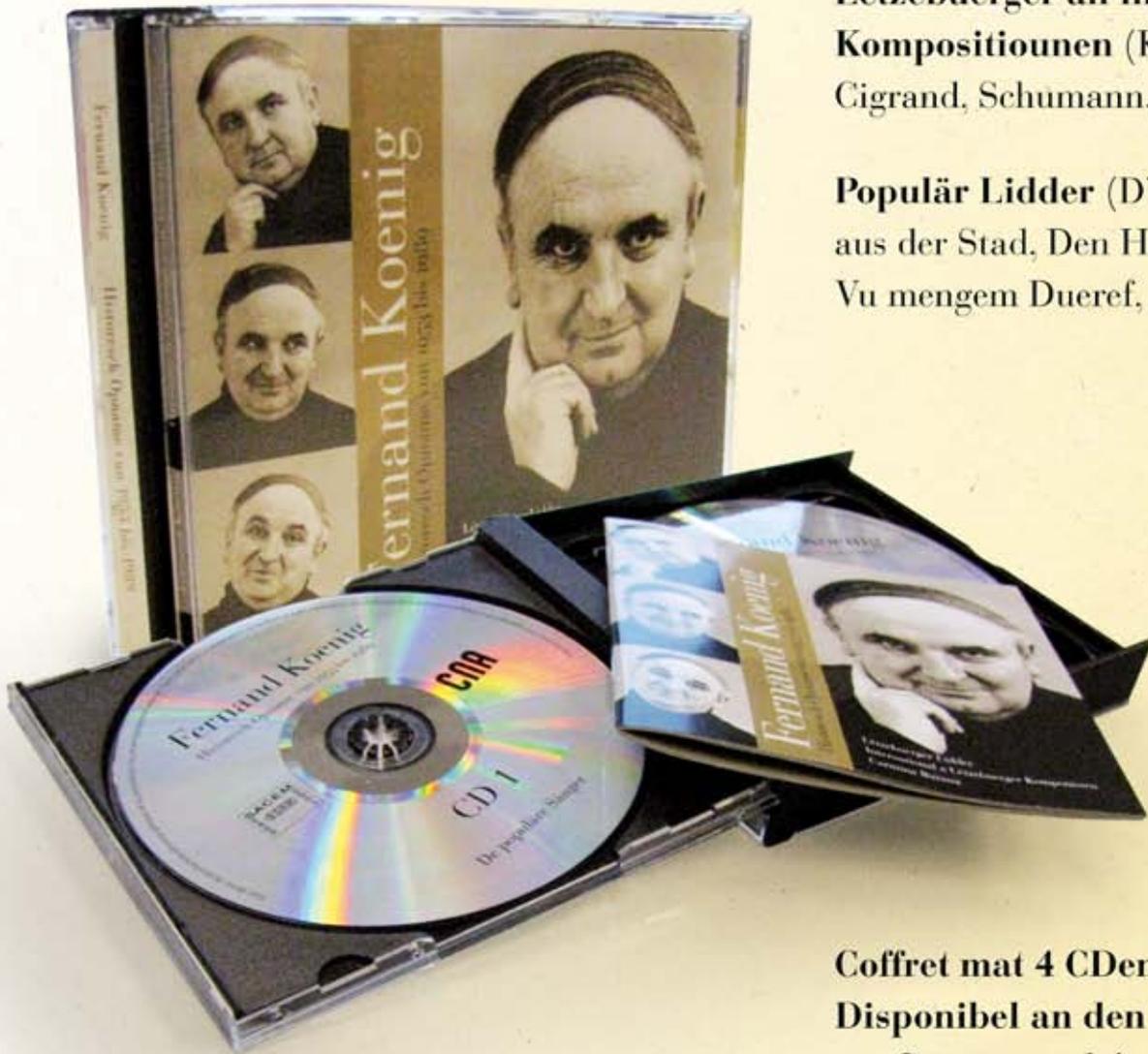
Fernand Koenig

Historesch Opname vun 1953 bis 1989

Carmina Burana (Grand Théâtre de Luxembourg 14.4.1989)

Lëtzebuenger an international Kompositionen (Koster, Mertzig, Cigrand, Schumann, Fauré, ...)

Populär Lidder (D'Hechtercher aus der Stad, Den Hexemeeschter, Vu mengem Dueref, ...)



Coffret mat 4 CDen.
Disponibel an den CD Butteker,
am Supermarché, an de
Librairien oder op ena.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

CNA

Communication aux sociétés affiliées

Dans le cadre de l'année européenne du bénévolat, l'UGDA lance un appel de participation aux manifestations suivantes :

FORUM DU BENEVOLAT,

City Concorde, entre vendredi 29 avril et mardi 3 mai inclus (dates au choix).

Possibilité

- a) d'installer un stand;
- b) de faire une animation musicale.

FETE DE LA MUSIQUE,

17 au 21 juin 2011

Vous organisez une activité (concerts, ateliers d'initiation...) autour de la Fête de la Musique ? Alors, signalez-nous votre projet pour l'inclure dans notre calendrier publié dans la Revue Musicale de mai 2011.

Formulaires d'inscription au FORUM DU BENEVOLAT et à la FETE DE LA MUSIQUE disponibles sur le site UGDA www.ugda.lu

CONCOURS DE CHANT

Le Concours de Chant aura lieu le dimanche 15 mai 2011 à Leudelage. 8 sociétés chorales d'adultes et de jeunes vont se présenter devant le jury, composé d'experts de la grande région.

PARADE 2011 MACADAM TAM TAM

Samedi 2 juillet 2011, Ville de Luxembourg

Depuis une quinzaine d'années le Capel, le Centre d'Animation de la Ville de Luxembourg, organise des parades. Une première édition de la parade pour enfants à Luxembourg-Ville a été organisée pour l'année culturelle européenne en 2007, dans le cadre du projet «Circus & Co». L'objectif était de créer un événement populaire et expressif autour du sujet de la culture, ainsi que de dévoiler l'envie vitale des enfants et des jeunes de sortir dans les rues, de montrer leurs talents dans l'espace public.

A la date du 2 juillet 2011 de 15.00 à 17.00 heures, la zone piétonne de la Ville de Luxembourg se transformera en énorme scène, où 2 cortèges constitués d'enfants et de jeunes, encadrés par des groupes de musique et de troupes professionnelles déambuleront dans les rues du centre-ville. Un spectacle du groupe de cirque belge «Les P'tits Bras» clôturera la manifestation.

Pour cette parade, le Capel demande la participation de harmonies/fanfarses des jeunes, formations de percussions (drum band), ou autres formations instrumentales de jeunes.

Pour une participation active, il suffit de contacter les responsables du CAPEL :

Roland Gilbertz, tél: 4796-3272, courriel: rgilbertz@vdl.lu
 Claude Simon, tél 4796-4604, courriel: csimon@vdl.lu
www.capel.lu

Jeunes professionnels et étudiants sur scène

Eine Alpensinfonie

Jeudi 13.10.2011 20h00

Grand Auditorium de la Philharmonie

dans le cadre des «Fräiräim»

Orchestre d'Harmonie de l'UGDA

Jan Cober direction

Ernie Hammes trompette

- Gottfried Heinrich Stölzel:
Concerto grosso a quattro chori D-Dur (re majeur)
- David R. Gillingham:
When speaks the signal-trumpet tone.
Concertino for solo trumpet and wind orchestra (1999)
- Richard Wagner:
Lohengrin WWV 75: Morgenlied und Aufzug der Heere
(arr. Siegmund Goldhammer) (1845–1848)
- Richard Strauss:
Eine Alpensinfonie (Une symphonie alpestre) op. 64
(1900–1915)



L'Orchestre d'Harmonie de l'UGDA se compose de jeunes étudiants en musique et musiciens professionnels, de lauréats du «Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes», d'élèves et anciens élèves des conservatoires et écoles de musique du Luxembourg (divisions moyennes et supérieures), de membres du National Youth Wind Orchestra Luxembourg, de jeunes musiciens militaires et de chargé(e)s de cours de l'École de musique de l'UGDA.

Répétitions entre le 8 et le 13 octobre 2011

Une documentation détaillée du projet est téléchargeable sur le site : www.ugda.lu

Appel à participation :

Les musiciens intéressés (m/f) sont priés de transmettre leur demande à l'UGDA.

Inscriptions online sous www.ugda.lu/ecomus (rubrique activités)

NOUVEAUTÉS HAFAS :

Solemn Music, Jean-Paul Frisch, Harmonie (125 €)
Hämmelmarsch revisited, Ivan Boumans, Harmonie et Fanfare (125 €)

NOUVEAUTÉS ENSEIGNEMENT :

Gammes 1^{er} cycle pour vents (flûte, clarinette, saxophone, trompette/bugle/cornet/cor/alto mib/baryton, cor en fa, trombone, tuba/basse) : 4 €

Gammes 2^e cycle pour vents (flûte, clarinette, saxophone, trompette/bugle/cornet/cor/alto mib/baryton, cor en fa, trombone, tuba/basse) : 8 €

Gammes 3^e cycle pour vents (flûte, clarinette, saxophone, trompette/bugle/cornet/cor/alto mib/baryton, cor en fa, trombone, tuba/basse) : 12 €

OEUVRES POUR EXAMENS ET CONCOURS :

Marimbounces de Ivan Boumans pour marimba solo (niveau: moyen spécialisé)

"Four Moods" de Marc Meyers pour trombone et piano, édition Bronsheim (niveau: diplôme du 1^{er} cycle) (*)

"Change alone is perpetual" de Pascal Schumacher pour marimba solo (niveau: 1^{er} Prix, supérieur) (*)

(*) Oeuvres imposées au Concours Jeunes Solistes 2010: (commandes de l'UGDA avec l'appui de la SACEM)

LE CENTRE DE DOCUMENTATION REGROUPE LES SECTIONS SUIVANTES :

- orchestre d'harmonie et de fanfare
- chorale (mixte, hommes, dames, jeunes)
- théâtre luxembourgeois
- orchestre d'accordéon
- orchestre à plectres
- École de Musique:
 - Éveil musical, formation musicale, formation instrumentale, formation ensemble et musique de chambre (méthodes, études, morceaux de concours ...)
- Audio: CD, cassettes et DVD
- Publications:
 - Brochures jubilaires des sociétés affiliées à l'UGDA et publications officielles de l'UGDA
 - Articles de la presse écrite luxembourgeoise (articles des sociétés affiliées, de la fédération, de l'école de musique ...)

HEURES D'OUVERTURE AU PUBLIC :

Du lundi au vendredi, de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

INFORMATIONS ET RENDEZ-VOUS :

Nadine Juncker, Tél.: 46 25 36-1

*créateur de tonalités

C 000 M057 Y06 K 000

imprimerie
Heintz

15, rue Robert Krieps
L-9702 PÉTANGE
B.P. 15 - L-4701 Pétange
Tél.: (+352) 50 71 41
Fax: (+352) 50 39 39
e-mail: heintz@pt.lu

RUNDEL **REPERTOIRE TIPP**

www.rundel.de

- **Easy Listening**
 - TROMBONE SHOW - Jaroslav Zeman · Solo für 4 Posaunen
 - WADE IN THE WATER - Gospel Rock · Markus Götz
 - WHAT A WONDERFUL WORLD - arr. Heinz Briegel
 - MUSIK IST TRUMPF - arr. Manfred Schneider
 - NINETEEN-FIFTY-EIGHT - 1958 · Open-Air-Music · Kurt Gäble
- **Konzert**
 - NORWAY IMPRESSIONS - Eine musikalische Reise · Alfred Bösendorfer
 - FRYDLANT SUITE · Folk Song Suite · Teil 1 und 2 · Pavel Staněk
 - CHECKPOINT - Ouvertüre · Fritz Neuböck
 - SILVA NIGRA - Szenen aus dem Schwarzwald · Markus Götz
 - FOR THE LOVE OF JOHANN · Choral · Stephen Melillo
- **Traditionelle Blasmusik**
 - MILOVANA · Sousedska · Metodej Prajka · arr. Jiri Volf
 - BARTA-WALZER · Volksweise · arr. Siegfried Rundel
 - SCHEMJA-MARSCH · Anton Blaton · arr. Siegfried Rundel
 - GUT AUFGELEGT · Polka von Peter Schad
 - KARLSPOLKA · Josef Poncar · arr. Jaroslav Ondra
 - BEI DER MÜHLE · Marsch von František Kmoch · arr. Siegfried Rundel
 - ZUM JUBILÄUM · Polka von Roland Kohler · arr. Franz Gerstbrein
- **Compact Disc (CD)**
 - DAS BESTE AUS BÖHMEN · Blaskapelle Krajanka · Vaclav Hlavacek
 - Hutnicka-Polka - Auf der Vogelwiese - Böhmisches Musikantenpolka - Karlspolka - Ellwangen-Polka - Bárta-Walzer - Erntefest-Polka - u.a.
 - WHAT A WONDERFUL WORLD · Washington Winds · Ed Petersen
 - ABBA In Concert - Coming Home - What A Wonderful World - Wade In The Water - Spiritual Song (Amazing Grace) - ...

Weitere Infos: Musikverlag RUNDEL GmbH · 88430 Rot an der Rot
TEL 08395-94260 · FAX 08395-9426890
EMAIL info@rundel.de · INTERNET www.rundel.de

events at Arca
www.arca.lu

Sonndes 20.03.2011
11.00 Auer

**ERZIELSPEKTAKEL
FIR KANNER**

**Vu Schniewlen
an Schnuffen**
En Erzielspektakel fir Kanner
vu 5 bis 7 Joër.

Déire kënnen net schwätzen, si wunnen net an eegenen
Haiser an si doe keng Kleeder un... Mengers Du? Aheo, da lëis
du falsch! Dass dat wuel méiglech ass, dat erzielt d'Betsy
Dentzer an enger Rei vun Déiremäercher vun hei a vun do.
Du gëss Du ënner anerem gewuer, firwat de Kuckuck net
méi gro wëllt sijn, wisou Schwingercher méi geféierlech si
wéi e Wollef a wat mat der ellener lot geschitt.

Entrée: 3 €
Reservatioun:
www.luxembourgticket.lu

Arca
Commune de Bertrange
Salle de concerts Arca
17, rue Albert
L-1853 Bertrange
Tél.: 26 312-340

events at Arca
www.arca.lu

Dimanche 27.03.2011
16.00 Heures

CONCERT

**JUGENDENSEMBLE
VUN DER
BARTRENGER MUSEK**
Sous la direction de Claude Origer

**BIG BAND VUN DER
PEITENGER
MUSEKSCHOUL**
Sous la direction de Paul Dahm

Entrée libre

Arca
Commune de Bertrange
Salle de concerts Arca
17, rue Albert
L-1853 Bertrange
Tél.: 26 312-340

Avec vous. Pour vous.

Laura, avocate et cliente Raiffeisen.
Du lundi au vendredi, elle prend la vie côté Cour. Le samedi, elle la prend côté jardin.

Laura est cliente Raiffeisen depuis 2003. Jeune avocate au Barreau de Luxembourg, elle est aussi indépendante. Entre ses obligations professionnelles et sa vie privée (célibataire, un labrador), il lui reste peu de temps à consacrer à sa passion (le jardinage). Elle sait que pour avoir un beau jardin comme un bon patrimoine, il faut s'en occuper un peu tous les jours. Chez Raiffeisen, nous avons la même philosophie. La pérennité. Nous connaissons nos clients et nous les suivons jour après jour, parfois depuis plusieurs générations. Vous êtes en de bonnes mains. Comme les fleurs et les plantes du jardin de Laura.

Avec Laura. Pour Laura.

Banque Raiffeisen - société coopérative Tél. 24 50-1 www.raiffeisen.lu

Raiffeisen
Eng Bank, méi no bei lech

26.03.-27.03.2011

Weekend des clarinettes

Esch-sur-Alzette

Un weekend pour tous les amateurs de la clarinette, découverte de répertoire. Cours individuels, en groupe, formation de différents ensembles par niveau et d'un ensemble de tous les participants.



Conservatoire de musique



Samedi, 26.03.2011, 14h00-18h00
Dimanche, 27.03.2011, 9h30-12h00 / 13h30-15h30,
Concert final à 16.00



Clarinettes (sib, mib, alto, basse)
Tous niveaux, débutants, avancés



Enfants, jeunes et adultes / max. 40



16 € (si repas)



Enseignants du Conservatoire de musique
et de l'École de musique de l'UGDA



Conservatoire de musique
de la Ville d'Esch-sur-Alzette

18.04.-21.04.2011

Musékswoch Ouschteren

Weicherdange

Un stage d'instruments à vent pour jeunes musiciens débutants, travail individuel et en groupe et par famille d'instrument, musiques d'ensembles et ateliers créatifs.



Centre Weicherdange (hébergement sur place)



De lundi, 18.04.2011 (9h00) à jeudi, 21.04.2011
après le concert final à 19h00



Vents
(flûte traversière, clarinette, saxophone, cuivres)



9-14 ans / max. 40
A partir de la 2^e année de pratique instrumentale



146 €



Mike Schmit



École de musique du Canton de Clervaux
Service National de la Jeunesse (SNJ)

06.04.-09.04.2011

Jazz, Pop, Rock

Eisenborn

Un stage de musiques modernes, approche de différents styles musicaux, cours individuels et en groupe, ateliers d'improvisation et rythmiques, travail en petites formations: combos, latin percussion.



Centre Eisenborn (hébergement sur place)



De mercredi, 06.04.2011 (9h00) à samedi, 09.04.2011
après le concert final à 17h00



Chant, vents, piano, keyboard, cordes,
guitare électrique, basse électrique,
batterie, percussions



Participants: 13-19 ans / max. 40
A partir de 4 années de pratique instrumentale



146 €



Matt Börgmann



École de musique du Canton de Clervaux
Service National de la Jeunesse (SNJ)

21.05.-22.05.2011

Singing Walt Disney

Niederanven

En cette année anniversaire de Walt Disney, enfants, ados et adultes découvriront un répertoire des différentes productions de films de l'inoubliable artiste. Participez à ce voyage fascinant à travers le chant et le mouvement.



Kulturhaus Niederanven



Samedi, 21.05.2011, 14h00-18h00
Dimanche, 22.05.2011, 9h30-15h30,
concert final à 16h00



enfants, jeunes, adultes / max. 50
Ouvert à tous



12 € (enfants) / 18 € (adultes)



+ 16 € pour repas



Claudia Dylla, Stephany Ortega



Kulturhaus Niederanven
Institut Européen de Chant Choral (INECC)

16.07.-23.07.2011

Musékswoch I

Hollenfels

Camp musical d'été (37^e édition) pour jeunes musiciens, musiques d'ensembles par famille d'instrument, orchestre, expression corporelle et danses modernes (jazz, hip hop), chorale et ateliers créatifs.



Centre Hollenfels et Auberge de Jeunesse
(hébergement sur place)



De samedi, 16.07.2011 (9h00) à samedi, 23.07.2011
après le concert final à 15h00



Vents
(flûte traversière, clarinette, saxophone,
cuivres, percussion)



10-14 ans / max. 60
A partir de la 2^e année de pratique instrumentale



303 €



Mike Schmit



Service National de la Jeunesse (SNJ)

16.07.-23.07.2011

Musékswoch II

Larochette

Camp musical d'été (3^e édition) pour jeunes musiciens, musiques d'ensembles par famille d'instrument, orchestre, expression corporelle et danses modernes (jazz, hip hop), chorale et ateliers créatifs.



Centre de Jeunes Osterbour, Centre Culturel
et Ancienne Mairie (hébergement sur place)



De samedi, 16.07.2011 (9h00) à samedi, 23.07.2011
après le concert final à 17h00



Vents
(flûte traversière, clarinette, saxophone,
cuivres, percussion)



Participants : 14 (15)-19 ans / max. 60
A partir de la 4^e année de pratique instrumentale



303 €



Jessica Quintus



Service National de la Jeunesse (SNJ)

13.05.-15.05.2011

36. PlayIn für Jungmusiker

Bitburg

Jugendliche aus Belgien, Deutschland und Luxemburg treffen sich für ein Orchesterwochenende in Bitburg. Auf dem Programm stehen Originalwerke für Blasorchester.



Jugendhotel Bitburg (mit Übernachtung)



Ab Freitag, 13.05.2011 (17.00 Uhr) bis Sonntag,
15.05.2011 nach dem Abschlusskonzert um 17.00 Uhr



Holz- und Blechblasinstrumente, Schlagzeug



15-30 Jahre
Ab 5 Jahre Instrumentalpraxis (2. Mention)



90 € (100 €)



Thiemo Kraas



Kreismusikverband Bitburg-Prüm
Foedekam Ostbelgien

22.07.-01.08.2011

27. Internationale Musikwoche (IMW/SIM)

Ettelbruck

Jugendliche aus Belgien, Deutschland, Frankreich, Italien, Portugal, Spanien, Tschechien, und Luxemburg treffen sich für diesen internationalen Jugendaustausch. Neben musizieren im Sinfonieorchester, Chor und Ensembles stehen Workshops mit europäischen Themen im Mittelpunkt und werden von den Jugendlichen selbst gestaltet.



Lycée Technique Agricole und
Pensionnat St. Joseph (mit Übernachtung)



Ab Freitag, 22.07.2011 (17.00 Uhr) bis
Montag, 1.08.2011 am Morgen



Holz- und Blechblasinstrumente,
Schlagzeug, Streicher



14-26 Jahre / Max. 60
Ab 6 Jahre Instrumentalpraxis (2. Mention)



303 €



Jean Thill



Partnerorganisationen aus Europa
Programm
"Jugend in Aktion"
der Europäischen Kommission



MUSIC AND TOOLS

Vente-Location-Réparation
Instruments de musique

2 Rue Michel Welter L-2730 Luxembourg

Tél. / Fax (00352) 26 52 38 87

GSM (00352) 691 98 98 97

info@musicandtools.lu

Lu, Ma, Me, Je, Ve 8h30-12h00 et 14h00-17h00

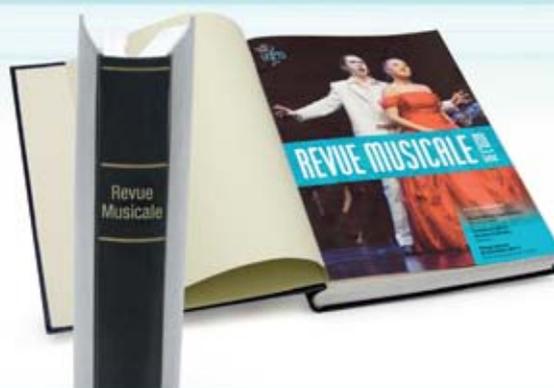
Sa 9h00-12h00

Partitions-Accessoires-Instruments-Réparations-Conseils

N'hésitez pas à nous contacter!



Mir bannen Är
Magazins- an Zeitungs-
sammlunge mat Lieder,
Konschtlieder, Léngent,
a.v.m. Prärgunge vum
Titel am Gold, Sëlwer,
faarwege Folien oder
Blannprärgungen.



reliure
saint-paul

Är Buchbënnerei zu Lëtzebuerg

Tél.: +352 49 93-266

Tél.: +352 49 93-736

reliure@saint-paul.lu

4-6 rue François Hogenberg

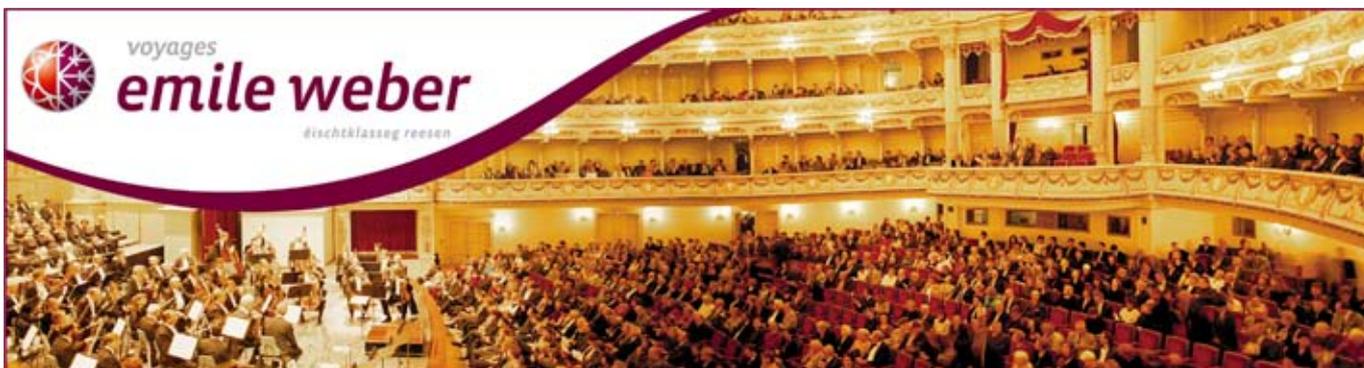
L-1735 Luxembourg



voyages

emile weber

dischtklassig reisen



Kunst, Klassik & Events

St. Galler Festspiele 4 Tage: 01.07. - 04.07.2011

720 €

Opernfestspiele Verona 4 Tage: 05.08. - 08.08.2011

780 €

„LE NOZZE DI FIGARO“ in der Semperoper Dresden

1100 €

4 Tage: 07.10. - 10.10.2011

Alle Preise pro Person im Doppelzimmer

Informationen und Buchungen
Infotel.: (+352) 35 65 75-1 www.emile-weber.lu

**Avis aux chorales - choristes - classes scolaires
et de l'enseignement musical - enseignants -
toute personne intéressée**

Tour des mélodies 2011

Suite au succès rencontré l'an passé lors de la 1^{ère} édition du «Tour des mélodies» qui avait rassemblé plus de 3000 personnes l'espace d'une journée au CCR Neumünster, l'Institut Européen de Chant Choral (INECC) récidivera le **vendredi 10 juin 2011**. A ses côtés, de nouveaux partenaires - l'UGDA, l'Union Saint Pie X, les CFL - et le partenaire de la 1^{ère} heure, le CCR Neumünster.

- 9h00-15h00:
Ateliers pour les enfants des écoles fondamentales et pour les ados des lycées: ateliers de chant choral, hip hop, beat box, gospel, chansons traditionnelles, variétés ...
- 15h00 à 17h00:
groupes chantants venant de maisons de retraite, d'ONG, d'hôpitaux ...
- 17h00 à 20h00:
aubades données par des ensembles vocaux dans tous les styles, toutes les époques, tous les genres ...

Les inscriptions des classes scolaires / enseignants pour les ateliers (9h00-15h00) et chorales désirant s'y produire (17h00-20h00) se font auprès de INECC Luxembourg, Tél: (+352) 26 43 04 81 / www.inecc.lu

Appel à participation

«Komm, sang mat» Chantons ensemble

**le 10 juin 2011 de 18h00 à 19h00
suivi d'une prestation publique**

Une initiative commune INECC, UGDA, Union St Pie X

Vous aimez chanter, alors inscrivez-vous au «Offenes Singen» le 10 juin à 18h00 au CCRN.
Vous serez 100, 200 ... enfants, jeunes et adultes qui aiment chanter.

Des inscriptions collectives (chorales/ensembles) ou individuelles sont possibles. Participation gratuite.
Inscriptions online pour les sociétés et membres UGDA sur www.ugda.lu/ecomus (rubrique activités - inscriptions online) ou par simple mail à ecole@ugda.lu



Stage international de guitare et de mandoline

du 16 au 24 juillet 2011

**à Niederbronn-Les-Bains (Alsace)
«Villa Le Riesack»**

Les intervenants du stage :

Juan Carlos Muñoz, Mandoline et directeur du stage

Mari Fe Pavón, mandoline

Mari Carmen Simón, mandoline et bandurria

Salima Benguigui, mandoline

Manuel Muñoz, guitare

Mirko Schrader, guitare

Déroulement :

le matin - cours individuels et en groupes de niveaux,
l'après-midi, ensembles de musique de chambre et orchestre

Musique de chambre: duos, trios, quatuors...

- Musique d'ensemble (tous niveaux)

- Deux orchestres de niveaux différents

Activités:

visite touristique dans la région, expositions de luthiers,
soirée tarte flambée, activités sportives, séminaires sur
l'histoire ...

Concerts: reste à déterminer

Tarif: 590 €

Informations :

Stage international 2011 - c/o Juan-Carlos Muñoz

38, rue du Viaduc, L-4343 Esch sur Alzette

Tél. (+352) 26 55 05 82 - (+352) 621 18 44 09

Courriel: mandolin@pt.lu - www.luxmandoline.com

Die Europäische Tour des Ehrenamts in Luxemburg

Vom 16.02.2011-19.02.2011 gastierte die „Tour EYV“ (**European Year of Volunteering**), die durch sämtliche EU-Mitgliedsstaaten wandert, in Luxemburg, dies im Rahmen des Europäischen Jahres des Ehrenamts.

Rundtischgespräche, Konferenzen, Ausstellungen und Präsentationen um und über die ehrenamtliche Tätigkeit standen auf der Tagesordnung, dies auf Nr. 47 am Boulevard Royal in der Stadt Luxemburg. Viele Vereinigungen und Institutionen nutzten die Gelegenheit um auf sich und ihre Arbeit aufmerksam zu machen.

Der Freitag, 18. Februar war der Kultur und dem Sport gewidmet. In diesem Sinne hatte auch die UGDA (Union Grand-Duc Adolphe) und ihre Musikschule einen Informationsstand errichtet. Geleitet wurde dieser von Roger Milbert (Freiwilliger bei der UGDA seit 2009) und Mike Schmit, ebenfalls ein freier Mitarbeiter der UGDA.

Der musikalische Abschluss des Tages erfolgte durch das Klarinettenquartett aus Mamer unter der Leitung von Thierry Majerus.

(Text und Fotos: Paul Scholer)



Roger Milbert, ehrenamtlicher Mitarbeiter der UGDA seit 2009



Musikalische Umrahmung durch das Klarinettenquartett aus Mamer

ROGER MILBERT IM INTERVIEW

Wat bedeit fir dech däi Benevolat?

Ech sinn pré-pensionéiert an hunn eng interessant Beschäftegung gesicht.

Wéi bass du zur UGDA komm?

Virun 2 Joer war ech op der «Foire du Benevolat» an hunn gesinn, dass d'UGDA en Benevole sicht. Als laangjärege Musikant war mäin Choix schnell gemat.



Wat sinn deng Impressiounen?

*Frëndlechen Empfang
Interessant Aarbecht (Musik, Partituren)
Flexibel Aarbechtszäit*



Wat bréngt dir de Benevolat?

Ech hunn d'Gefill nach gebraucht ze ginn!

2011 - Année européenne du Bénévolat

L'Année européenne du Bénévolat vise, de manière générale, les objectifs suivants:

- oeuvrer à la mise en place d'un cadre propice au bénévolat;
- soutenir les organisations de bénévoles dans leur volonté d'améliorer la qualité du bénévolat;
- récompenser et reconnaître les activités dans les domaines les plus divers du bénévolat;
- sensibiliser l'opinion publique à la valeur et l'importance du bénévolat.

Informations sur le portail du bénévolat: www.benevolat.lu

Secrétariat de l'Année européenne du Bénévolat

Agence du Bénévolat, 103, route d'Arlon, L-8009 Strassen
Tél.: 26 12 10 1 - Fax: 26 12 10 20
Courriel: agence.benevolat@pt.lu

www.eyv2011.eu



Année européenne du volontariat 2011



Union Musicale pour la Coopération Interrégionale (UMI)

GENERALVERSAMMLUNG AM 22. JANUAR 2011 IN ARLON (B)

Am 22. Januar 2011 hielt die Interregionale Musikunion (UMI) ihre Generalversammlung für das Jahr 2010 in Arlon (B) auf Einladung der "Fédération Musicale du Luxembourg Belge" (FLMB) ab.

Die UMI (Musikunion für interregionale Zusammenarbeit) setzt sich zusammen aus derzeit 18 Chor- und Instrumentalverbänden sowie sonstigen Musikvereinigungen aus der Großregion und den Nachbarregionen Luxemburgs, die ihren Sitz in folgenden Ländern haben:

- Belgien
(deutsch-, flämisch- und französischsprachige Gemeinschaft);
- Deutschland
(Rheinland-Pfalz und Saarland);
- Frankreich
(Champagne-Ardennes und Lothringen);
- Großherzogtum Luxemburg.

Die UMI wurde am 01. Juni 1980 gegründet und hat ihren Sitz in Luxemburg/Strassen. Präsident ist Louis Karmeyer (UGDA) und Generalkassierer ist Ewald Tonner (Kreis Musikverband Bernkastel-Wittlich).

Bei der Generalversammlung in Arlon kandidierten die Generalsekretärin Françoise Harbulot (FMA) und der beigeordnete Sekretär Michel Close (FLMB) nicht mehr.

Horst Bielen (Föderation Ostbelgien) wurde zum neuen Generalsekretär gewählt, beigeordneter Sekretär wurde Bernard Boeur (FLMB).

Die Aufgaben der UMI liegen im Wesentlichen im grenzübergreifenden Meinungsaustausch der Mitgliedsverbände innerhalb der Großregion sowie in der Organisation und Durchführung von interregionalen, d.h. grenzübergreifenden Veranstaltungen und Projekten, insbesondere im Bereich der Jugendarbeit.

Regelmäßige Arbeitsphasen und Auftritte des Europäischen Jugendblasorchesters usw. zählen ebenfalls zu den Angeboten der UMI. Als Projekt für 2011 wird eine Orchesterarbeitsphase für Jungmusikerinnen und -musiker aus der Großregion vom 28.10 bis 31.10 von der Fédération Musicale des Ardennes in St. Laurent in den französischen Ardennen organisiert.

Weitere Informationen erhalten Sie unter:
Tel: (+352) 46 25 36 - 1 / 34 • martine.sales@ugda.lu
www.ugda.lu



Der UMI-Vorstandstisch: Horst Bielen, Louis Karmeyer, Françoise Harbulot, Ewald Tonner
(Foto: Paul Scholer)

Kooperationsvereinbarung zwischen den Musikverbänden aus Rheinland-Pfalz und Luxemburg

Die Union Grand-Duc Adolphe und der Landesmusikverband Rheinland-Pfalz wollen sich gemeinsam engagieren, um die interregionale Zusammenarbeit in folgenden Bereichen zu intensivieren: Jugendarbeit, Integration von Migrantinnen und Migranten, musikalische Ausbildung, Austausch im musikfachlichen Bereich.

Die Kooperationsvereinbarung wird am 7. April 2011 in Vianden, in Anwesenheit von Kulturministerin Octavie Modert unterschrieben.

nach Maß

VEREINSKLEIDUNG

Fischer EXCLUSIV VON

Fischerkleidung GmbH
Kleiderfabrik + Bekleidungshaus
D-77978 Schweighausen
Tel. +49 (7826) - 9667 - 80
Fax +49 (7826) - 9667 - 99
info@fischerkleidung.de

In Zusammenarbeit mit:
Modehaus Fischer in Nennig
Tel. +49 (6866) - 330
mail@mode-von-Fischer.de

www.fischerkleidung.de

Tu aimes la bonne ambiance?
TU JOUES D'UN INSTRUMENT?
Tu te sens jeune?
Rejoins vite l' **HARMONIE 'a 1945**
PRINCE GUILLAUME le vendredi 18/4/19
Répétitions: les vendredi de 18h45 à 19h45
Salle de musique / Differdange *



Personne de contact: Michel MEISCH
GSM: 621 418 739 / E-mail: hmdifferdange@hotmail.com
Site internet: www.hmdifferdange.lu

* rue Emile Mark (en face du restaurant San Marino)

100 Joer Wahler Musik



D'Brochure "100 Joer Wahler Musik" ass do

100 Joer Wahler Musik

D'Feierlechkeeten vum Centenaire vun der Wahler Musik sinn Cäciliendag 2010 op en Enn gaang. Eent erechnisvollt Joer, wou vill Leit sich engagéiert haben. Di Wahler Musik seet dem Organisationscomité an all deenen aneren Fräiwëllegen een decke Merci, déi eis am Laf vum Joer zur Säit stoungen. Ouni si wieren all eis flott Manifestatiounen net méiglech gewiescht.

Eise Merci gëllt natierlech alle Giedelen a Pätteren vum Fändel, sou wéi och all eise Sponsoren an Donateuren.

D'Brochure vun der Wahler Musik

Iwwert 350 Säiten deck a méi wéi 500 Fotoen - sou presentéiert sich eis Broschure.

Vill Aarbicht, vill Recherchen a vill Owenter goufen investéiert an dëst Buch. Hei fann dir alles wat iech a punkto Wahler Musik interesséiert. Doriwwer eraus ginn och kommunal a landespolitisch Ereegnësser ervirgehewen.

Ee klengen Index:

Virwieder • Gruppefotoen vum Gemengerot
• Organisationscomité • Comité vun der Musik • D'Giedelen an d'Pätteren vum Fändel • Réckbléck op d'Festivitéiten vum Jubileumsjoer • Réckbléck 100 Joer Wahler Gemeng
• Eng Auswanderungsgeschicht • 100 Joer Veräinsgeschicht
• Virstellen vun eiser aktueller Musik • Fotosalbum vun der Wahler Musik • D'Veräiner aus der Gemeng stelle sich fir ...

Ween nach en interessant Buch sicht fir de Präis vu 25 Euro, kann dëst bei der Wahler Musik ënnert der Nummer 691 61 14 41 oder iwwert carine.loesch@gmail.com bestellen.

D'Sue kënn dir op de Kont CCRA LU58 0090 0001 0412 0407 vun der Wahler Musik asbl. mat der Mentioun "Broschure/?? (äre Numm)" iwwerweisen.

D'Wahler Musik wënscht vill Spaass beim Duerchbliederer vun hirer Broschure

„Buch vum Centenaire“ Harmonie Municipale Péiteng 1909-2009

ass nach ze kréien

mat CD zum Präis vu 50.- €

ouni CD zum Präis vu 35.- €

(+ 5.- € Lëtzebuerg + 10.- € Ausland
fir d'Versandkäschten)

duerch eng Iwwerweisung op de
Compte Dexia-BIL:

IBAN LU08 0020 1237 2680 0000

net vergiessen déi genau Adress unzeginn

Fir weider Informatiounen:

Tel. 50 27 35

oder

dscheiden@gmail.com



www.harmoniepetange.com

Appuis de l'UGDA aux sociétés jubilaires

Subsides

10^e, 20^e, 25^e, 30^e, 40^e, 50^e, 75^e, 125^e, 150^e, 175^e
anniversaire: 375 €

100^e et 200^e anniversaire: 500 €

Concert d'honneur

Un concert d'honneur est offert par l'UGDA pour l'inauguration de la salle de musique, l'inauguration d'un drapeau et pour les anniversaires énumérés ci-avant.

Seules les sociétés affiliées à l'UGDA sont habilitées à donner des Concerts d'honneur.

Revue Musicale

Publication gratuite d'un texte d'une page ayant pour objet un bref historique, le programme des festivités, une photo et le logo de la société jubilaire.

Informations détaillées au secrétariat fédéral, tél.: 46 25 36-1

LUXEMBURG PHILHARMONIA

Nachtrag zum Dirigentenworkshop vom 17.-19. September 2010

Luxemburg Philharmonia eröffnete die neue Saison mit einer eigenen, besonderen pädagogischen Initiative die auf einen Vorschlag von Chefdirigent Martin Elmquist zurückging. So stellte sich das Orchester während drei Tagen jungen Nachwuchsdirigenten zur Verfügung, denen damit die Möglichkeit geboten werden sollte, symphonischen Werken mit einem Orchester zu erarbeiten und aufzuführen.

Aus den eingegangenen Bewerbungen wurden sechs Dirigenten ausgewählt, die mit ihrer jeweils eigenen Kompetenz das Orchester zu führen wußten.

In der neu renovierten Aula des LGL auf Limpertsberg, die dankenswerterweise von Direktor Benn Schroeder zur Verfügung gestellt wurde, konnte das Orchester während drei Tagen unter optimalen Bedingungen arbeiten.

Die beiden Werke, die es ein zu studieren galt, waren die 1. Symphonie von Ludwig van Beethoven sowie das Cellokonzert von Camille Saint-Saëns mit Olivier Lefèvre als Solist.

Am Sonntag nachmittag konnten dann vor interessiertem Publikum diese beiden Werke aufgeführt werden, wobei jeweils ein Dirigent einen Satz zu dirigieren hatte.

Nach erfolgreichem Abschluß dieses Workshops galt denn auch der erste Dank von Chefdirigent Martin Elmquist dem Orchester ob der dargebotenen Leistung innerhalb dieser kurzen Probezeit beide Werke konzertreif aufzuführen. Der zweite Dank ging an die sechs Dirigenten, die durchweg mit einer beachtlichen Leistung aufwarten konnten. Die teilnehmenden Dirigenten Jeff Mack und Claude Kaufmann aus Luxemburg, Thomas Raoult aus Frankreich sowie Rudi De Bouw, Vincenzo Casale und David Reiland aus Belgien erhielten jeweils ein Diplom aus der Hand von Präsident Romain Bis, wobei David Reiland von den Orchestermusikern der erste Preis zuerkannt wurde. (rb)



Lidderuucht Lëtzebuerg

“Wat d’Heemecht ass..”

ENG NEI CD MAT LËTZEBUERGER LIDDER

- Allee hopp, 'lo gi mer lass • Beim Zonk
- Meng Freiesch • De schéine Poli
- Schéi Kanner gëtt schéi Brauten
- An ech wor a ville Länner • En ale Geck
- Déi Schnëss • Hei kann ech net bleiwen
- Musel-Liddchen • D’Pierle vum Da
- Am Herrscht • D’Blodiches
- De gekachte Kéis • D’Schwéngs Ketti
- D’Kadette vun der Sprëtz
- Wat d’Heemecht ass

Bei all CD ass och e gratis Textbichelchen derbäi.

Dir kritt dës CD “WAT D’HEEMECHT ASS..” nëmmen op onsen Optrëtter ze kafen oder duerch iwwerweisen vun 18 € (CD 15 € + 3 € Porto) op den CCPL LU96 1111 1324 9186 0000 vun der Lidderuucht Lëtzebuerg mam Vermierk “Wat D’Heemecht ass..”

Dir kënt awer och nach ons virecht CD „Lëtzebuenger allerlee“ kréien, en gratis Textbichelchen ass och derbäi. 18 € op onsen CCPL mam Vermierk „Lëtzebuenger allerlee“ oder déi zwou fir 33 € (2x15 € + 3 € Porto).

Informatiounen iwwert d’Lidderuucht Lëtzebuerg (Wat mir maachen; ons Optrëtter a villes méi) fann dir op www.lidderuucht.com



HME- EME Youth Concert Day am 20. März 2011 in Echternach

HARMONIE ECHTERNACH GANZ IM ZEICHEN DER JUGENDARBEIT

Das Jahr 2011 begann für die Echternacher Stadtmusik sehr erfolgreich. Anfang Januar präsentierte man gleich an zwei Tagen das Neujahrskonzert unter der Leitung von Daniel Heuschen. Ein sehr abwechslungsreiches Programm zur Gelegenheit des 35. Neujahrkonzertes begeisterte das Publikum im zweimal fast ausverkauften Trifolion.

Zielgruppe der zwei nächsten Projekte ist der an Musik interessierte Nachwuchs. Der erste Termin unter dem Label "HME-EME Youth Concert Day" richtet sich, in Zusammenarbeit mit der Echternacher Musikschule, an Kinder ab 4 Jahren. In der Reihe "Muscroissant" der Jeunes Musicales Luxembourg wird am Sonntag, den 20. März um 10.30 Uhr die musikalische Geschichte "Band Land" von Derek Bourgeois aufgeführt. John Pepper der die Geschichte eigens auf Luxemburgisch übersetzt hat wird diese auch vortragen. Unter der Regie von Rob Wagner und der musikalischen Leitung von Daniel Heuschen wird die Echternacher Stadtmusik auftreten. Nach dem Konzert werden die Musikanten den Kindern die vorgestellten Instrumente zeigen und Letztere können sie anfassen und darauf spielen. Des weiteren hält die Harmonie für jedes Kind eine Überraschung bereit. Der Eintritt ist frei.

Am Nachmittag des gleichen Tages steht im Triflion das Saxophon im Mittelpunkt. Ab 16.00 Uhr treten verschiedene nationale und internationale Formationen auf um dieses Instrument vorzustellen. Abschliessend trägt ein Sax-Ensemble der Echternacher Musikschule das Werk "Bilder einer Ausstellung" von Modest Mussorgski unter der Leitung von Nadine Bichler vor. Der Eintritt zu diesem Konzert beträgt 10 €, Studenten zahlen 6 €.

Ein weiterer Termin der die Jugend ansprechen soll ist das traditionelle Konzert "Music Open" am Pfingstsonntag, den 11. Juni 2011, um 20.00 Uhr. Hier tritt das Orchester zusammen mit dem Kinderchor aus Consdorf auf. Über dieses Konzert werden wir in der nächsten Ausgabe näher berichten.

Weitere Informationen zum Verein und zu diesen Veranstaltungen findet man auf www.hme.lu

GALACONCERT

Samschdeg
26. Mäerz 2011

Am Centre Culturel
Schungfabrik zu Téiteng

um 20.00 Auer

Dirigent:
Gilles Burgund
Présentatioun:
Nadine Jakobi-Cruchten

Entrée 10 €
Studenten 5 €



Solist (Klarinett):
Marc Treinen

1. Deel

Banditenstreiche	Fr. v. Suppé, arr.: P.J. Molenaar
Valley of the Kings	R. Grice
Concerto for clarinet <i>Solist: Marc Treinen</i>	Artie Shaw, arr: Marc Treinen
Huckleberry Finn Suite Four Scenes from <i>Mark Twain</i> Op. 33	Franco Cesarini

Programm

Omaggio a Nino Rota

Fantasy on a Japanese Folk Song

Musica divertida

Solist: Marc Treinen

Abba in Concert

2. Deel

arr. Marco Marzi

Samuel R. Hazo

Jan Hadermann

arr.: Heinz Briegel

Sängerbond Museldall Wasserbillig spielte „Alles fir e Millionär“



Am 29. und am 30. Januar 2011 ging der Vorhang wieder im Wasserbilliger Kulturzentrum auf.

Die bestbekannte Theatergruppe des „Sängerbond Museldall“ Wasserbillig spielte dieses Jahr den Schwank „Alles fir e Millionär“ von Uschi Schilling, welcher ins Luxemburgische von Connie Scheer-Steffen übersetzt wurde. Hierbei ging es um vier schrullige Damen, die auf die Liebe ihres Lebens warteten und dabei besonders nach dem großen Geld schielten.

Unter der Regie von Michel Kohn spielten Mariette Zacharias, Simone Toonen-Arendt, Delphine Hansen-Schott, Liss Streff, Yvon Streff, Romain Streff, Pol Maes und Serge Oth.

GALA 2011

vun der Foulschter Musik

ënner der Direktioun vum Jonathan Kaell

Samschdes, den 26. März 2011

an

Samschdes, den 02. Abrël 2011

zu Foulscht am Centre Culturel

Ufank 20.00 Auer

Kees 19.30 Auer

Réservéiert w.g.l. äer Plaatzen um Tél. 23 62 30 36

D'GRËNNËSCH SPATZEN

&

CHORALE LA FRATERNELLE GRONN

&

INSTITUT EUROPÉEN DE CHANT CHORALE, LUXEMBOURG

"Sange fir a mat der Famill"

**Sonndes, den 13. Mäerz 2011
vu 14.30 Auer un
am Gronn, 11 Bisserwee**

E flotte Nomëtteg fir
Kanner, Elteren, Grousselteren, Tattaen,
Monnien ..., eben jiddereen dee gäere séngt,
De Camille Kerger (Direktioun) an de Michel
Abreu Lopes (Piano) suergen derfir, datt mer de
richtegen Toun fannen,
D'Spatzen passen op
datt keen Honger an Duscht leit.

5 Jugendorchesteren kämpfen em den

Villharmonix



Org.: Harmonie Municipale
de Clervaux

12:00: Iessen

Jiddereen ass haerzlech wëllkomm! Fir
Iessen a Gedrenks ass dee ganzen
Mettig gesuergt.

13:00: Den Kampf em den Villharmonix geet lass!

Déi verschidden Jugendorchesteren
probéieren duerch ee klengen Concert,
eng originell Improvisatioun an duerch
aktiv Spiller Punkten ze sammeln. Si
zielen op är Ennerstëtzung fir viram
Jury ze bestoen.

16:00 Präiswerrrechnung

Den Villharmonix geet iwwerrecht an
zesummen mat him nach ee groussen
an vill kleng Präisser.

27. MÄRZ

**CLERVAUX
HALL POLYVALENT**



D'Harmonie Municipale va Clärref
&
"Clarindo"
Jugendensembel va Clärref

invitéieren Iech all op hiren Gala Concert
Samsdes, den 30. Aprëll 2011 zu Clärref
an der Hall Polyvalent (Eselburerstrooss).

Directioun: Holger BITTNER & Georges GLOD

Ufank: 20.00 Auer Entrée fräi

d'Quête nom Concert ass fir den Télévie 2011.



ECOUTER POUR
NNERHALEN

MIEUX
USEK MAACHEN

ENTENDRE
NNERSTËTZEN

**Concert de bienfaisance
e Sonndeg 27. Mäerz 2011,
um 15.30 Auer
am Musekssall zu Schuller**

(11 rue de l'Eglise - Parking am Schoulhaff)
gespillt an organiséiert vun der Fanfare Schuller-Spréngkeng

Quête fir d'Fondatioun «EME»
Écouter pour Mieux s'Entendre

FANFARE DE NIEDERKORN

Fondée en 1882



Gala Concert

Musique à Gogo 2011

"Magical Moments"

Samschdeg, den 2. Abrëll 2011

**um 20.00 Auer zu Déifferdeng
an der Hall «La Chiers»**

**Direktioun:
Ralph Massard**

**Présentatioun:
Aline Massard-Stein**

Soliste:
Nadine Schmit, Xylophone
Michèle Vandewalle, Vocals
Jessica Klopp, Trombone

Entrée: 10€ ab 19.00 Auer

**Réservatioun bis den 31. Mäerz
um Tel.: 26 10 31 89**

www.fanfare-nidderkuer.lu



**CHORALE MUNICIPALE
DIFFERDANGE**

VON ROSEN, TULPEN
UND KAKTEEN
SCHLAGER UND
CHANSONS

**GALA
CONCERT**

LA CHORALE
ET SES SOLISTES

AU PIANO: JOSÉE FALTZ-WILMES
PRÉSENTATION: ERNY EVRARD

DIRECTION: PROF. ALAIN NITSCHKÉ

**DIMANCHE,
LE 3 AVRIL 2011
À 16:00 H.**

SALLE DE MUSIQUE
RUE EMILE MARK
À DIFFERDANGE

Musical
Highlights

Les Misérables

Miss Saigon

HAIR

MAMMA MIA!

STARLIGHT EXPRESS

WEST SIDE STORY

The PHANTOM of the OPERA

Musik Gemeng Bauschelt
zu Bauschelt am Sall
Ufank: 20.00 Auer
Entrée : frei
Directioun : Gaston Sadler
www.musikgemengbauschelt.lu

9. Aprëll 2011

**LOCATION
D'AUTOCARS DE LUXE**
Pour vos transferts, voyages et excursions

**VOYAGES
VANDIVINIT**



INFOS ET RÉSERVATIONS
Tél.: (+352) 23 66 83 41-1
Fax: (+352) 23 66 15 79
E-mail: contact@vandivinit.lu
Web: www.vandivinit.lu

Pour réussir vos projets,
choisissez Pro Audio



son, lumière et vidéo projection

pro audio
SOUND LIGHT VIDEO

Location
Vente
Installation

PRO AUDIO
Premium Audiovisual Systems
Luxembourg - Senningerberg
Tél.: 34 89 22 • Fax: 34 61 51
www.proaudio.lu

SÉRIE DE CONCERTS
autour de l'oeuvre de Théodore Gouvy

- STABAT MATER (Théodore Gouvy)
- TE DEUM (Antonin Dvorak)

2 avril 2011, 20h00
Conservatoire de la Ville de Luxembourg

8 avril 2011, 20h30
Eglise St Laurent Pont-à-Mousson

9 avril 2011, 20h00
Eglise St Maximin Trèves

Chorale Grand-Ducale Ste Cécile Wormeldange,
Chorale Municipale Grevenmacher, Chanteurs
de St Avold, Metz et Pont-à-Mousson
Luxembourg Philharmonia
Direction : Martin Elmquist - Jean Gehlen

Vente tickets : luxembourgticket.lu



1. Verkoop vun Accessoire vun alle bekannte Marken
2. Instrumenter (op Commande)
3. Service après-vente am professionellem Atelier bei NMP
4. Noute vun all Genre
5. Software Sibelius a Finale

Alles och op www.musikus.lu oder info@musikus.lu

14, rue du commerce L-3616 Kayl Tel: +352 26 56 16 66

Concert de Gala

vendredi 29 et samedi 30 avril 2011 à 20h

Théâtre Municipal Esch-sur-Alzette

Festive Overture

Die Meistersinger
von Nürnberg, Vorspiel

Die Fledermaus,
Ouverture

Symphonic Dances
from West Side Story

Spartacus

El Golpe Fatal

Persis

A Tribute to the Count
Basie Orchestra

Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette

Direction: David Reiland



DEXIA



Billetterie

Par téléphone

54 03 87 et 54 09 16 (Théâtre)
54 16 37 (City Tourist Office)

Par courriel

reservation@theatre.villeesch.lu

Par internet

www.theatre.esch.lu
www.harmoniemicipaleesch.org

ALEXANDROV GESANKS- AN DANZENSEMBEL
VUN DER

RUSSESCHER ARMÉI

www.lyra.lu

Organisatioun: 100 Joër LYRA Ettelbréck



 Sales-Lentz
moving people

SHOW.LU

enco-tec
event and entertainment technology

**100 Joër
LYRA
Ettelbréck**

SIEMENS WIC(L)ER


C.JANS
CONSTRUCTIONS


Dussmann-Service

30. April 2011 um 20h00

1. Mai 2011 um 18h00

Sporthalle Deich Ettelbrück

Ticket pro Person ab **50 €**

Package VIP **99 €**

inkl. Willkommensdrink,
Sitzplätze 1. Reihen, Getränke und Fingerfood

Tickets erhältlich in allen Sales-Lentz Reisebüros und auf show.lu



L'Harmonie Municipale Bascharage présente son **Gala Show Concert**

Legends in Concert

7.5.2011 20h00

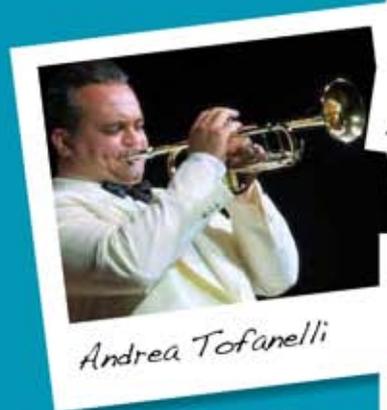
Site Sales-Lentz Bascharage

directed by
Jos Scholtes

Special Guests



Dani Felber Band



Andrea Tofanelli



Dani Felber Band



Prix d'entrée

prévente 10 €, étudiants 6 €
caisse du soir 12 €, étudiants 8 €

Prévente

agence Sales-Lentz Bascharage
☎ 50 42 42-1
www.hmbascharage.lu

Sales-Lentz
moving people



PETRO-CENTER S.A.
La qualité - notre devise

À VENDRE

Clarinetto sib Buffet-Crampon

Modèle: TOSCA. En étui double. Excellent état.
Prix de vente: 2.700 €
 Tél: 621 14 90 81 - Courriel: toscamt@pt.lu

Clarinetto Patricola Sib et La

En étui double. Excellent état.
 Révision faite à l'usine
Prix de vente: 1.800 €
 Tél: 621 14 90 81 - Courriel: toscamt@pt.lu

Trompette Schilke

Modèle: B1L. Révision complète par M. Spada (constructeur de trompette en Suisse)
 Très bon état. **Prix: 2.500 €** (à discuter)
 Renseignements: Lohr Luc, Gsm: 621 50 25 47 -
 Courriel: lohr.luc@googlemail.com

Drum-Set Mapex "M"

Floordrum, Tom Tom, Bass drum, Snare drum,
 Crash Cymbal, Ride Cymbal, Hi-Hat der Marke
 Zildjian (mit Reisetasche), Schellenkranz,
 Triangel, Stuhl (Marke Dixon).
 Farbe Schlagzeug: dunkelgrün.
 In sehr gutem Zustand.
Verkaufspreis: 950 € (nach Vereinbarung).
 Kontakt: Tel.: 23 63 02 07,
 Courriel: marwale@internet.lu

Cor Jupiter JPL 452

pour débutant - spécial pour petites mains
Prix: 650 € (à discuter)
 Tél: 621 47 12 00 / 621 21 33 62
 Courriel: braconso@pt.lu

Violon professionnel

N.E. Simoutre / Paris. Violon 4/4 de 1890, avec
 certificat d'authenticité et garantie
Prix: 13.000 € (à discuter)
 GSM: 621 24 84 30 - courriel: accordeon@pt.lu

Saxophone Ténor

Marque: Julius Keilwerth. Modèle: ST90 Série II.
 Finissage: verni or - très bon état.
 Prix sur demande
 Contact: tél: 37 13 04 (après 18h00)
 GSM: 691 213 313 - Courriel: nicky@pt.lu

Azumi AZ-2000 E Querflöte

Korpus: Neusilber versilbert · Mechanik:
 Neusilber versilbert · Kopfstück: Altus
 Handmade Z-Cut-Kopfstück aus Britannia
 Silber (925) · Mundlochplatte: Sterling Silber
 (925) · Mundlochkamin: Sterling Silber (925) ·
 Stimmung: A=442 Hz · geschlossene Klappen ·
 vorgezogenes G · E-Mechanik. ½ Jahr alt, sehr
 wenig gespielt. Inklusive original Azumi case und
 Tragetasche.
Preis: 950 €
 Tel: 661 46 32 19, Email: specter120@hotmail.com

Violoncello ¾

Cello ¾ a ganz gudden Zoustand mat engem
 aussergewöhnlech gudden Klangvolumen,
 gebaut vum Lothar Semmlinger aus Däitschland
 (circa 15-20 Joer aal).
Prais: 3.500 € (à discuter)
 Contact: André Feller, Tel: 691 64 62 84,
 Email: andrefeller@globe.lu

Étui Euphonium Besson

très chic et en parfait état. **Prix: 70 €** (à discuter).
 Contact: Isabelle Gasché, tél: 661 19 02 75,
 Courriel: zazi@email.lu

À VENDRE

Jeu de 4 timbales (cuivre)

Marque PREMIER. Dimensions: 22', 25', 28', 32'.
 Entièrement revisées. **Prix sur demande.**
 Brass Band du Conservatoire de musique
 de la Ville d'Esch-sur-Alzette
 Contact: fred.harles@villeesch.lu - tél: 54 97 25

Batterie Pearl

noire travelset. Prix: 250 €
 Contact: Isabelle Gasché, tél: 661 19 02 75,
 Courriel: zazi@email.lu

Marimba 5 Oktaven

MUSSER M-500, La=442 Hz, Héicht verstellbar,
 mat Transporthoussen, 2 Sätz Ersatzschneier
 (original Musser). Neipräisser: Marimba 14.000 €,
 Houssen 1.200 €, Schneier 200 €.
Verkaufspreis: alles fir 10.750 €.
 Kontakt: gfrisch@pt.lu, Tel: 621 15 40 40

Xylophon 3½ Oktaven

MUSSER M-500, La=442 Hz, Héicht verstellbar
 mat engem speziellen Hydraulik System (Ajax).
 Neipräis: 3.000 €. **Verkaufspreis: 1.800 €.**
 Kontakt: gfrisch@pt.lu, Tel: 621 15 40 40

2 Pauken AJAX Voyager

26" an 29", 1 mat Koffer-Bronze Kessel!!!. Premier
 System, Pedal mat Skala, Houssen. Neipräis:
 iwwer 5.000 €. **Verkaufspreis: 3.000.-**
 Kontakt: gfrisch@pt.lu, Tel: 621 15 40 40

Flute Yamaha Silver 411 II

Prix neuf 1800 euros - **prix de vente 800 euros.**
 Jamais servis!
 Contact: GSM: 691 34 05 67, courriel: langers@pt.lu

Bb/F Tenor-Posaune

B&S 3057 - Challenger. Quartventil mit
 3B-Gelenksystem. Amerikanische Bauweise.
 Schallbecher Goldmessing 250 mm. Bohrung
 14 mm. Neusilber- Außenzug. Hartverchromter
 Innenzug. Mundstück und Softcase.
 Neuwertig mit Garantie (Musik Bertram).
Preis: 1.250 € (nach Übereinkunft)
 Marco Kuschmann, Tel.: (+352) 691 63 35 39,
 Email: makusch@tango.lu

VARIA

Das Orchester der Verbandsgemeinde Kell am See besteht seit 1990 und ist mit ca. 70 Musikern und Musikern besetzt. Es setzt sich aus Musikern der Musikvereine innerhalb der VG-Kell am See und darüber hinaus zusammen. Es handelt sich um ein sinfonisches Blasorchester und die Literatur der Auftritte richten sich je nach Anlass. Es werden 4-6 Auftritte im Jahr durchgeführt. Weiteren Auftritte erfolgen in der Regel zu besonderen Anlässen innerhalb und außerhalb der VG-Kell am See. Bisherige Auftritte und Konzerte erfolgten im In- und Ausland, wie auch in Brasilien, Süd-Afrika, Mexiko und demnächst im Westen der USA. Weiterhin arbeiten wir seit Jahren mit dem SWR zusammen. Gerne würden wir in diesem Jahr zu einem besonderen Anlass in unserem Nachbarland Luxemburg musizieren und suchen aus diesem Anlaß einen Partnerverein.
 Informationen und Anfragen: erwinberens@online.de
 www.vgorchester-kellamsee.de.

POSTES VACANTS

Chorale Mixte vun Duelem (Mondorf)

Mir sichen en Organist/Pianist (m/w) fir weltlech
 Konsäeren a Feierdegsmassen.
 Mir wieren ower och frou op all nei Sängerinnen
 a Sänger, an alle 4 Stämmen, déi bei eis
 matmaache wëllen.
 D'Prouwe sinn Mëtthewochs Owes vun 20.00-22.00
 Auer an eisem Proufsall zu Duelem.
 Fir weider Informatiounen: Tel.: 23 66 74 78 oder
 Email: jlenert@pt.lu

Fanfane Holz

La Fanfare de Holtz cherche un nouveau chef de
 musique à partir du 1^{er} avril 2011.
 Les intéressés sont priés d'envoyer leurs
 candidatures et peuvent demander des
 renseignements supplémentaires à:
 M. Romain PAQUET, 23, rue des Champs, L-8820
 Holtz, Tél.: 621 77 22 00, courriel: rompa@pt.lu

Musik Gemeng Bauschelt

Fir déi nei Saison 2011/2012, siche mer vum
 September un, een neien Dirigent (m/w). Mer sen
 ee jonken Grupp mat ronn 33 Musikanten/Innen
 an eis Prouwen sen Samschdes.
 Interessenten können hire musikalischen CV
 schécken un:
 Jakobs Army, 14, rue St. Hubert, L-9633 Boulaide,
 Tel: 93 72 38 / 621 14 15 53 oder jarny@pt.lu

Burer Musik

Mir sinn eng Fanfare vu ronn 30 Musikanten a
 siche fir direkt en neien Dirigent (m/w).
 Wann Dir interesséiert sidd, kënn Dir Är Demande
 mat musikaleschem CV un eis Präsidentin
 schécken: Laure Osweiler, 1 Duerfstrooss,
 L-6695 Mompach. Weider Informatiounen kritt Dir
 um Telefon 691 52 89 19.

Musikverein "Jugendecho" Aldorf (Gemeinde Irrel)

Nach langjähriger sehr erfolgreicher Zusammen-
 arbeit muss sich unser musikalischer Leiter aus
 beruflichen Gründen von unserem Orchester
 verabschieden. Der Musikverein "Jugendecho"
 Aldorf (Gemeinde Irrel) sucht deshalb zum
 April 2011 oder gerne auch schon früher eine/n
 qualifizierte/n und engagierte/n Dirigentin /
 Dirigenten.

Wir, ein Mittelstufenorchester mit ca. 40
 Musikerinnen und Musikern, sind ambitioniert,
 motiviert und aufgeschlossen für neue Ideen.
 Wir spielen in der Besetzung eines großen
 Blasorchesters ein bunt gemischtes Programm
 mit Originalwerken der sinfonischen Blasmusik,
 Rock- und Poparrangements und traditioneller
 Blasmusik sowie Musicalarrangements. Dies
 präsentieren wir als jährlichen musikalischen
 Höhepunkt zu unserem Frühjahrskonzert auf
 Schloss Niederweis. Desweiteren erstrecken
 sich unsere Konzerte über das Jahr verteilt
 bei öffentlichen Veranstaltungen im In- und
 benachbarten Ausland sowie bei befreundeten
 Vereinen und anderen Institutionen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? – Dann würden
 wir Sie gerne kennen lernen und mit Ihnen einen
 Termin für ein Probedirigat vereinbaren. Weitere
 Informationen unter www.mv-alsdorf.de.
 Anfragen und eine schriftliche Bewerbung per
 Mail (inkl. musikalischem Werdegang) richten Sie
 bitte an: Siegfried Esch (Vorsitzender),
 Mail: siegfried.esch@mv-alsdorf.de

La commission culturelle de la Commune de Kehlen
la Fanfare Keispelt-Meispelt
invitent

CONCERT

National Youth Wind Orchestra Luxembourg

Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'UGDA

Direction: François Schammo

Solistes: Philippe Schwartz (euphonium)
Georges Biever, Sven Hoscheit,
Philippe Noesen (percussions)

dimanche 17 avril 2011 - 17h00
Hall de la Fanfare
35 rue Pierre Dupong à Keispelt

Jour	Date	Localité	Lieu	Heure	Manifestation
Sa	12.03.11	Oberkorn	Église paroissiale	19h30	Concert de printemps - Cercle Mandoliniste Municipal Differdange
Sa	12.03.11	Kehlen	Salle de Musique	20h00	Concert "Années 80" - Fanfare de Kehlen, direction Nico Berton
Di	13.03.11	Luxembourg-Grund	Salle de la Chorale	14h30	"Sange fir a mat der Famill" - Grënnesch Spatzen (voir page 39)
Ve	18.03.11	Hobscheid	Salle Union	20h00	"Fueskabarä" - Theater-Equipe Habscht
Sa	19.03.11	Hobscheid	Salle Union	20h00	"Fueskabarä" - Theater-Equipe Habscht
Sa	19.03.11	Kehlen	Salle de Musique	20h00	Concert "Années 80" - Fanfare de Kehlen, direction Nico Berton
Di	20.03.11	Echternach	Trifolion	10h30	"Band Land" - Harmonie Municipale Echternach (voir page 35)
Di	20.03.11	Echternach	Trifolion	16h00	"Sax Meeting" - org. : Harmonie Municipale Echternach (voir page 35)
Di	20.03.11	Mondercange	Salle Arthur Thinnes	16h00	Concert avec le quatuor de saxophones "Tetraphonie"
Di	20.03.11	Pétange	Homme St Hubert	16h30	Concert de bienfaisance - Chorale Municipale "Ons Hemecht" Pétange
Ve	25.03.11	Hobscheid	Salle Union	20h00	"Fueskabarä" - Theater-Equipe Habscht
Sa	27.03.11	Bettembourg	Château	19h30	Concert de Gala - Cercle des Mandolinistes Bettembourg
Sa	26.03.11	Bonnevoie	Centre Culturel	15h00	Audition d'élèves - École de musique et Fanfare Prince Henri de Bonnevoie
Sa	26.03.11	Folschette	Centre Culturel	20h00	Concert de Gala - "Foulschter Musik", direction Jonathan Kaell
Sa	26.03.11	Hobscheid	Salle Union	20h00	"Fueskabarä" - Theater-Equipe Habscht
Sa	26.03.11	Merl	Conservatoire	20h00	"The Queen Symphonie" - Harmonie Municipale Dudelange (voir page 38)
Sa	26.03.11	Tétange	Schunfabrik	20h00	Concert de Gala - Harmonie Victoria Tétange (voir page 36)
Di	27.03.11	Bonnevoie	Centre Culturel	16h00	Concert "Just Youth" - Fanfare Prince Henri et la Fanfare Municipale de Bonnevoie
Di	27.03.11	Clervaux	Hall Polyvalent	13h00	"Villharmonix" - org. : Harmonie Municipale Clervaux (voir page 39)
Di	27.03.11	Schouweiler	Salle de Musique	15h30	Concert de bienfaisance - Fanfare & Fanfarchen de Schouweiler-Sprinkange (voir page 39)
Sa	02.04.11	Folschette	Centre Culturel	20h00	Concert de Gala - "Foulschter Musik", direction Jonathan Kaell
Sa	02.04.11	Limpertsberg	Tramsschapp	20h00	Concert "Entertainment@HMLL" - Harmonie Municipale Luxembourg & Limpertsberg,
Sa	02.04.11	Differdange	Hall "La Chiers"	20h00	Concert de Gala "Magical Moments" - Fanfare Niederkorn (voir page 40)
Di	03.04.11	Differdange	Salle de Musique	16h00	Concert de Gala - Chorale Municipale Differdange (voir page 41)
Sa	09.04.11	Boulaide	Salle de Musique	20h00	Concert "Musical Highlights" - Musik Gemeng Bauschelt (voir page 41)
Sa	09.04.11	Cruchten	Centre Culturel	19h00	Concert de printemps - Museksfrënn Gemeng Noumer, direction Guy Kraus
Di	10.04.11	Wasserbillig	Centre Culturel	17h00	Concert de printemps - Harmonie Wasserbillig
Di	17.04.11	Keispelt	Salle de Musique	17h00	Concert - National Youth Wind Orchestra (voir page 46)
Ve	29.04.11	Esch-sur-Alzette	Théâtre Municipal	20h00	Concert de Gala - Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette (voir page 42)
Sa	30.04.11	Clervaux	Hall Polyvalent	20h00	Concert de Gala - Harmonie Municipale & "Clarindo" de Clervaux (voir page 39)
Sa	30.04.11	Esch-sur-Alzette	Théâtre Municipal	20h00	Concert de Gala - Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette (voir page 42)
Sa	30.04.11	Ettelbruck	Hall Deich	20h00	"Alexandrov Gesanks- an Danzensembel vun der Russescher Arméi" (voir page 43)
Sa	30.04.11	Pétange	Home St Hubert	20h00	"1. Mee Concert" - Harmonie Municipale Pétange
Di	01.05.11	Ettelbruck	Hall Deich	18h00	"Alexandrov Gesanks- an Danzensembel vun der Russescher Arméi" (voir page 43)
Sa	07.05.11	Bascharage	Site Sales-Lentz	20h00	Gala Show Concert "Legends in Concert" - Harmonie Municipale Bascharage (voir page 44)
Sa	07.05.11	Pétange	Home St Hubert	20h00	Concert de bienfaisance au profit de Parkinson Luxembourg par l'Harmonie des Jeunes de Pétange, organisé par l'Harmonie Municipale de Pétange
Sa	07.05.11	Rambrouch	Centre Culturel	20h00	Concert de Gala - Fanfare Sapeurs Pompiers de Rambrouch, direction Roland Popov



Pro Musica sa
Instruments à vent
 VENTE, LOCATION ET RÉPARATION
 Ouvert le mardi, jeudi de 10h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h et le samedi de 10h30 à 13h ou sur rendez-vous

8, Avenue de la Gare
 Tél : +352 26 50 22 05
 E-mail : jean@pro-musica.be

L-4734 Pétange
 Fax: +352 26 50 22 06
 www.pro-musica.be

D'Société Chorale Grand-Ducale Dummeldeng
 sicht am Kader vun hirem 150. Anniversaire
 eng **Musek fir e Kirmeskoncert** ze spillen,
Sondes den 28. August 2011, um 15.30
 Auer, am Hall Omnisports Pir Pelkes zu
 Dummeldeng.

Kontaktpersoun:
 Fränz Reuter, Tel: 691 78 71 62
 Email: fr1847@tango.lu

LALUX-Autoprima

«Mes courses au supermarché enfin terminées, j'ai découvert une bosse sur la porte du conducteur. Impossible de trouver le responsable! Heureusement, j'ai pu compter sur mon assureur pour une indemnisation rapide et sans pénalité.»

Thierry S., 34 ans



***Vous conduisez avec passion,
nous assurons avec plaisir.***

Scannez ce QR-Code avec votre smartphone pour retrouver des informations sur LALUX-Autoprima.



LALUX-Autoprima est l'assurance auto la plus complète du marché. En cas d'accident ou de dégâts matériels sans tiers, la garantie «casco» prend en charge la réparation de votre voiture sans aucune franchise et sans toucher à votre bonus. De plus, vous pouvez profiter d'une voiture de remplacement pendant le temps de réparation.

Parlez-en à votre agent ou contactez notre service clientèle au téléphone: 4761-1.



www.lalux.lu